



### Treść instrukcji wg norm: EN 175:1997/ Rozporządzenia (EU) 2016/425

**Producent:** Bei Bei Safety Co., Ltd , No.43, Lane 74, San Chun St ,Shulin District, New Taipei City, Taiwan

**Importer:** TOYA SA, ul. Sołtysowicka 13/15, 51-168 Wrocław, Polska

**Opisy wyrobu:** Osłona spawalnicza z filtrem spawalniczym jest środkiem ochrony oczu i twarzy II kategorii, przeznaczonymi do indywidualnej ochrony oczu i twarzy przed zagrożeniami mechanicznymi i świetlnymi. Osłona nie chroni przed kroplami i rozbryzgami cieczy, grubymi i drobnymi cząsteczkami pyłu, gazem oraz łukiem powstającym przy zwarciu elektrycznym. Osłona została wykonana z polipropylenu i wyposażona w uchwyt pozwalający na trzymanie jej w trakcie pracy. Filtr spawalniczy chroni wzrok przed promieniowaniem powstającym podczas spawania za pomocą łuku elektrycznego. Filtr oraz zewnętrzną szybkę ochronną wykonano ze poliwęglanu. U osób uczulonych na ww. materiały może wystąpić reakcja alergiczna.

**Okres trwałości:** Produkt nie posiada określonego okresu trwałości. Należy zwracać uwagę na zużycie eksploatacyjne i uszkodzenia elementów osłony. Wymieniać zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcjach użytkowania.

**Jednostka notyfikowana:** ECS GmbH (1883), Hüttfeldstraße 50, 73430 Aalen, Niemcy

**Objaśnienie oznaczeń:** BBS, VOREL - oznaczenie producenta i importera; 74441, B308 - nr katalogowy producenta; EN 175 - nr normy europejskiej dotyczącej osłon spawalniczych, EN 169 - numer normy dotyczącej filtrów spawalniczych, 12 - stopień zaciemnienia filtra spawalniczego; 1 - klasa optyczna; CE - znak zgodności z dyrektywami nowego podejścia UE.

**Instrukcje użytkowania:** Przed każdym użyciem sprawdzić czy osłona, szybka ochronna lub filtr spawalniczy nie są pęknięte, zniszczone lub uszkodzone. Zabronione jest użytkowanie osłony w przypadku zaobserwowania, że jakkolwiek element nosi ślady uszkodzeń, jest zużyty lub wymaga wymiany. Uwaga! Zarysowane lub uszkodzone szybki ochronne powinny być wymienione. Uwaga! Hartowane mineralne filtry powinny być używane tylko z odpowiednimi wewnętrznymi szybkami ochronnymi. Nie modyfikować samodzielnie osłony.

**Wymiana filtra spawalniczego lub szybki ochronnej:** Aby wymienić filtr spawalniczy lub szybkę ochronną należy wyjąć ramkę mocującą, ściskając zatrzaski znajdujące się wewnątrz maski wysunąć ramkę mocującą z filtrem i szybką ochronną na zewnątrz przyłbicy. Następnie wymienić filtr spawalniczy i/ lub szybkę ochronną. Montując ramkę mocującą upewnić się, że filtr spawalniczy i/ lub szybka nie będą się przemieszczały. Filtr spawalniczy oraz szybka ochronna posiadają wymiary 110 mm x 90 mm.

**Konserwacja i przechowywanie:** Osłona nie stanowi ochrony przed cząsteczkami o dużej prędkości. Środki ochrony oczu chroniące przed uderzeniem cząstek o dużej prędkości, noszone wraz ze standardowymi okularami leczniczymi, mogą przenosić uderzenie, wywołując zagrożenie dla użytkownika. Szybka ochronna stanowi ochronę przed uderzeniem cząstkami o dużej prędkości o niskiej energii. Uwaga! Jeśli wymagana jest ochrona przed uderzeniem cząstek o dużej prędkości w ekstremalnych temperaturach, wybrany środek ochrony oczu powinien być oznaczony literą T bezpośrednio po literze określającej symbol uderzenia, tj. FT, BT lub AT. Jeśli litera określająca symbol uderzenia nie znajduje się bezpośrednio przed literą T, wtedy środek ochrony oczu może być używany jedynie do ochrony przed cząstkami o dużej prędkości w temperaturze pokojowej.

**Konserwacja i przechowywanie:** Po skończonej pracy osłonę należy oczyścić za pomocą miękkiej i wilgotnej szmatki. Większe zabrudzenia usuwać za pomocą wody z mydłem i osuszyć za pomocą szmatki. Nie stosować środków czyszczących powodujących zarysowania. Nie stosować rozpuszczalników do czyszczenia. Wyrób należy przechowywać w dostarczonych opakowaniach jednostkowych w ciemnym, suchym, przewiewnym i zamkniętym pomieszczeniu. Podczas przechowywania, nie przekraczać zakresu temperatur od 0 st. C. do +55 st. C. Chronić przed kurzem, pyłem i innymi zanieczyszczeniami (worki foliowe, torebki itp.) Chronić przed uszkodzeniami mechanicznymi. Transport - w dostarczanych opakowaniach jednostkowych, w kartonach, w zamkniętych środkach transportu.

**Deklaracja zgodności:** deklaracja zgodności jest dostępna na stronie [www.yato.com](http://www.yato.com), [toya24.pl](http://toya24.pl) w karcie produktu.

Tabela zalecanych stopni ochrony stosowanych przy spawaniu łukowym

| Proces                                                                                         | Natężenie prądu [A] |   |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|---|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|--|
|                                                                                                | 1,5                 | 6 | 10 | 15 | 30 | 40 | 60 | 70 | 100 | 125 | 150 | 175 | 200 | 225 | 250 | 300 | 350 | 400 | 450 | 500 | 600 |    |  |
| Elektrody otulone                                                                              | 8                   |   |    |    |    |    |    | 9  | 10  |     |     | 11  | 12  |     |     | 13  |     |     | 14  |     |     |    |  |
| MAG                                                                                            | 8                   |   |    |    |    |    |    | 9  | 10  | 11  |     |     | 12  |     |     | 13  |     |     | 14  |     |     |    |  |
| TIG                                                                                            | 8                   |   |    |    |    | 9  |    |    | 10  | 11  |     |     | 12  |     |     | 13  | 14  |     |     |     |     |    |  |
| MIG metali ciężkich                                                                            | 9                   |   |    |    |    |    |    |    |     | 10  |     |     | 11  |     |     | 12  |     |     | 13  |     |     | 14 |  |
| MIG dla stopów lekkich                                                                         | 10                  |   |    |    |    |    |    |    |     | 11  |     |     | 12  |     |     | 13  |     |     | 14  |     |     | 15 |  |
| Elektrołobienie                                                                                | 10                  |   |    |    |    |    |    |    |     | 11  |     |     | 12  |     |     | 13  |     |     | 14  |     |     | 15 |  |
| Cięcie strumieniem plazmy                                                                      | 9                   |   |    |    |    |    |    |    |     | 10  | 11  | 12  |     |     | 13  |     |     | 14  |     |     |     |    |  |
| Spawanie mikroplazmowe                                                                         | 4                   | 5 | 6  | 7  | 8  | 9  | 10 | 11 | 12  | 13  | 14  | 15  | 16  | 17  | 18  | 19  | 20  | 21  | 22  | 23  | 24  |    |  |
|                                                                                                | 1,5                 | 6 | 10 | 15 | 30 | 40 | 60 | 70 | 100 | 125 | 150 | 175 | 200 | 225 | 250 | 300 | 350 | 400 | 450 | 500 | 600 |    |  |
| UWAGA! Termin „metale ciężkie” stosuje się do stali, stopów stali, miedzi, stopów miedzi, itp. |                     |   |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |  |

UWAGA! Termin „metale ciężkie” stosuje się do stali, stopów stali, miedzi, stopów miedzi, itp.

**The content of the manual as per EN 175:1997 / PPE Regulation (EU) 2016/425**

**Manufacturer:** Bei Bei Safety Co., Ltd., No.43, Lane 74, San Chun St, Shulin District, New Taipei City, Taiwan

**Importer:** TOYA SA, ul. Sołtysowicka 13/15, 51-168 Wrocław, Poland

**Description of the product:** The welder's shield with a welding filter is a means of protection of eyes and face of Category II, whose purpose is individual protection of the eyes and face from mechanical dangers and light. The welder's shield does not protect from drops and liquid splashes, coarse and fine dust particles, gas and short-circuit arc. The welder's shield is made of polypropylene and it is equipped with a handle that permits to hold it during work. The welding filter protects the eyesight from the radiation generated during electric-arc welding. The filter and the external protective screen are made of polycarbonate. Persons who suffer from allergy to the aforementioned materials may experience an allergic reaction.

**Shelf life:** There is no specific shelf life for the product. Make sure the elements of the shield are not damaged and if necessary replace them in accordance with the user's manual.

**Notified body:** ECS GmbH, Hüttfeldstraße 50, 73430 Aalen, Germany

**Explanation of the symbols:** BBS, VOREL - symbol of the manufacturer and the importer; B308 - manufacturer's catalogue number; 74441 - importer's catalogue number; EN 175 - number of the European Standard related to welding shields, EN 169 - number of the standard related to welding filters, 12 - shading of the welding filter; 1 - optical class; CE - symbol of compliance with the new EU approach directives UE.

**Use:** Before each use make sure the welder's shield, the safety screen and the welding filter are not damaged. It is prohibited to use the shield if any element is damaged and requires replacement. Attention! Scratched or damaged safety screens must be replaced. Attention! Hardened mineral filters should be used solely in combination with adequate internal safety shields. Do not modify the shield.

**Replacement of the welding filter or safety screen:** In order to replace the welding filter or the safety screen, dismantle the holding frame, squeezing the snap fasteners inside the shield remove the holding frame with the filter and safety screen from the shield. Replace the welding filter and/or safety screen. While installing the holding frame make sure the welding filter and/or safety screen are not easily displaced. The dimensions of the welding filter and the safety shield are 110 mm x 90 mm.

**Restrictions:** The shield does not protect from being hit by particles moving at a high velocity. Eye protection means protecting from being hit by particles moving at a high velocity, worn with standard prescription glasses, may transmit the impact, implying a danger for the user. The safety screen may be used solely for protection from being hit by particles moving at a high velocity and with low impact energy. Note! If what is required is protection from being hit by particles moving at a high velocity in extreme temperatures, then the selected means of eye protection should be marked with a T placed directly after the letter indicating the symbol of the impact, namely FT, BT or AT. If the letter indicating the symbol of the impact is not placed directly before the T then the means of protection may be used solely for protection from being hit by particles moving at a high velocity in the room temperature.

**Maintenance and storage:** Once work has been concluded, the shield should be cleaned with a soft and wet cloth. Heavy soiling may be removed with water and soap; dry with a cloth. Do not use any abrasive cleaning agents. Do not use solvents to clean the product. The product should be stored in the provided individual packaging in a dark, dry, ventilated and closed area. During storage do not exceed the range of temperature between 0°C and +55°C. Protect the product from dust and dirt (using foil bags and others, etc.) Protect the product from mechanical damage. Transport - in the provided individual case, in cardboard boxes, in closed means of transport.

**Declaration of Conformity:** Available at [www.toya.pl](http://www.toya.pl) in the product data sheet.

Table of the recommended protection grades for electric arc welding.

| Process                                                                                         | Current strenght [A] |   |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|---|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|--|--|
|                                                                                                 | 1,5                  | 6 | 10 | 15 | 30 | 40 | 60 | 70 | 100 | 125 | 150 | 175 | 200 | 225 | 250 | 300 | 350 | 400 | 450 | 500 | 600 |  |  |
| Covered electrode                                                                               | 8                    |   |    |    |    |    |    | 9  | 10  |     |     | 11  |     | 12  |     |     | 13  |     |     | 14  |     |  |  |
| MAG                                                                                             | 8                    |   |    |    |    |    |    | 9  | 10  |     |     | 11  |     |     | 12  |     |     | 13  |     |     | 14  |  |  |
| TIG                                                                                             | 8                    |   |    |    |    | 9  |    |    | 10  |     | 11  |     |     | 12  |     |     | 13  |     | 14  |     |     |  |  |
| Heavy metals MIG                                                                                | 9                    |   |    |    |    |    |    |    | 10  |     |     |     | 11  |     |     | 12  |     | 13  |     | 14  |     |  |  |
| Light metals MIG                                                                                | 10                   |   |    |    |    |    |    |    |     |     | 11  |     |     | 12  |     | 13  |     |     | 14  |     |     |  |  |
| Arc-air gouging                                                                                 | 10                   |   |    |    |    |    |    |    |     |     | 11  |     |     | 12  |     | 13  |     | 14  |     | 15  |     |  |  |
| Plasma cutting                                                                                  | 9                    |   |    |    |    |    |    |    |     |     | 10  |     | 11  |     | 12  |     |     | 13  |     |     |     |  |  |
| Micro plasma welding                                                                            | 4                    | 6 | 5  | 15 | 30 | 40 | 7  | 8  | 9   | 10  |     | 11  |     |     | 12  |     |     |     |     |     |     |  |  |
|                                                                                                 | 1,5                  | 6 | 10 | 15 | 30 | 40 | 60 | 70 | 100 | 125 | 150 | 175 | 200 | 225 | 250 | 300 | 350 | 400 | 450 | 500 | 600 |  |  |
| ATTENTION! The term „heavy metals“ is used for steel, steel alloys, copper, copper alloys, etc. |                      |   |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |  |

ATTENTION! The term „heavy metals“ is used for steel, steel alloys, copper, copper alloys, etc.

**Inhalt des Handbuchs gem. Normen: EN 175:1997 / PSA-Vorschriften (EU) 2016/425****Hersteller:** Bei Bei Safety Co., Ltd., No.43, Lane 74, San Chun St, Shulin District, New Taipei City, Taiwan**Importer:** TOYA SA, ul. Sołtysowicka 13/15, 51-168 Wrocław, Polska

**Beschreibung des Erzeugnisses:** Die Schweißschutzmaske mit Schweißfilter ist ein Schutzmittel der II. Kategorie für Augen und Gesicht, bestimmt für den individuellen Schutz der Augen und des Gesichts vor mechanischen und durch Licht hervorgerufenen Gefährdungen. Die Schutzmaske schützt nicht vor Tropfen und Spritzern von Flüssigkeiten, groben und feinen Staubeilchen, Gas und dem bei einem elektrischen Kurzschluss entstehenden Lichtbogen. Die Schutzmaske wurde aus Polypropylen gefertigt und mit einem Griff ausgerüstet, wodurch man ihn während der Arbeit halten kann. Der Schweißfilter schützt das Augenlicht vor der Strahlung, die beim Lichtbogenschweißen entsteht. Der Filter und die innere Schutzscheibe wurden aus Polycarbonat hergestellt. Bei Personen, die gegenüber den o.a. Materialien empfindlich sind, kann eine allergische Reaktion auftreten.

**Zeitraum der Haltbarkeit:** Für dieses Produkt wird kein Zeitraum der Haltbarkeit definiert. Man muss aber auf einen möglichen Verschleiß durch den Funktionsbetrieb und ev. Beschädigungen der Elemente der Schutzmaske achten. Ein Austausch sollte entsprechend den in der Betriebsanleitung enthaltenen Empfehlungen und Hinweisen erfolgen.

**Notifizierte Einheit:** ECS GmbH, Hüttfeldstraße 50, 73430 Aalen, Deutschland

**Erklärung der Bezeichnungen:** BBS, VOREL – Bezeichnung des Herstellers; 74441, B308 – Katalognummer des Herstellers; EN 175 – Nummer der europäischen Norm bzgl. Schweißerschutzhelme, EN 169 – Nummer der europäischen Norm bzgl. der Schweißfilter, 12 – Verdunklungsgrad des Schweißfilters; 1 – optische Klasse; CE - Zeichen der Konformität mit den Direktiven der neuen Vorgehensweise der EU.

**Nutzungshinweise:** Vor jedem Gebrauch ist zu überprüfen, ob die Schweißerschutzmaske, die Schutzscheibe oder der Schweißfilter nicht gerissen, zerstört oder beschädigt sind. Der Einsatz des Schweißschutzes ist verboten, wenn festgestellt wird, dass irgendein Element Spuren von Beschädigungen aufweist, verschlissen ist oder der Austausch erforderlich wird. Hinweis! Die zerkratzen oder beschädigten Schutzscheiben müssen ausgewechselt werden. Achtung! Die gehärteten mineralischen Filter dürfen nur mit den entsprechenden inneren Schutzscheiben verwendet werden. Die Schweißerschutzhelme sind nicht selbsttätig zu verändern.

**Wechseln des Schweißfilters oder der Schutzscheibe:** Um den Schweißfilter oder die Schutzscheibe auszuwechseln, ist der Befestigungsrahmen herauszunehmen, in dem man die sich im Innern der Schutzmaske befindenden Verschlussrasten zusammendrückt und den Rahmen mit dem daran befestigten Schweißfilter und der Schutzscheibe aus dem Schweißerschutzhelm herauschiebt. Danach erfolgt der Austausch des Schweißfilters und/oder der Schutzscheibe. Bei der Montage des Befestigungsrahmens muss man sich davon überzeugen, dass sich der Schweißfilter und/oder die Schutzscheibe nicht verlagern können. Der Schweißfilter sowie auch die Schutzscheibe haben die Abmessungen von 110 mm x 90 mm.

**Betriebsanleitungen:** Die Schutzmaske schützt nicht vor Teilchen mit hoher Geschwindigkeit. Die Augenschutzmittel, die vor dem Einschlag von Teilchen mit hoher Geschwindigkeit schützen und zusammen mit den Standardbrillen im Rahmen einer Heilbehandlung getragen werden, können den Einschlag übertragen und somit eine Gefährdung des Nutzers bewirken. Die Schutzscheibe ist ein Schutz vor dem Einschlag von Teilchen mit hoher Geschwindigkeit und niedriger Energie.

Hinweis! Wenn der Schutz vor dem Einschlag von Teilchen mit hoher Geschwindigkeit und bei extremen Temperaturen erforderlich ist, dann muss das ausgewählte Augenschutzmittel durch den Buchstaben T gekennzeichnet sein, und zwar direkt nach dem Buchstaben, der das Symbol für den Einschlag definiert, d.h. FT, BT oder AT. Wenn der Buchstabe zur Bestimmung des Symbols für den Einschlag sich nicht direkt vor dem Buchstaben T befindet, dann kann das Augenschutzmittel lediglich nur für den Schutz vor Teilchen mit hoher Geschwindigkeit bei Raumtemperatur verwendet werden.

**Wartung und Lagerung:** Nach beendeter Arbeit ist die Schutzmaske mit einem weichen und feuchten Lappen zu reinigen. Größere Verschmutzungen sind mit Seifenwasser zu entfernen und mit einem Lappen zu trocknen. Reinigungsmittel, die Kratzer hervorrufen, dürfen nicht verwendet werden. Ebenso dürfen keine Lösungsmittel zum Reinigen benutzt werden.

Das Erzeugnis ist in den angelieferten Einheitsverpackungen in einem dunklen, trockenen, luftdurchlässigen und geschlossenen Raum zu lagern. Während der Lagerung darf der Temperaturbereich von 0°C bis zu +55°C nicht überschritten werden. Das Produkt ist vor Staub und anderen Verunreinigungen (Foliensäcke, Beutel usw.) sowie vor mechanischen Beschädigungen zu schützen. Transport – in den angelieferten Einheitsverpackungen, in Kartons und in geschlossenen Transportmitteln.

**Konformitätserklärung:** Erhältlich unter [www.toya.pl](http://www.toya.pl) im Produktdatenblatt.

Tabelle der empfohlenen Schutzgrade, die beim Lichtbogenschweißen angewandt werden

| Verfahren                   | Stromstärke [A] |   |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
|-----------------------------|-----------------|---|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
|                             | 1,5             | 6 | 10 | 15 | 30 | 40 | 60 | 70 | 100 | 125 | 150 | 175 | 200 | 225 | 250 | 300 | 350 | 400 |
| Mantelelektroden            |                 |   |    | 8  |    |    |    | 9  |     |     | 10  |     | 11  |     | 12  |     | 13  |     |
| MAG                         |                 |   |    | 8  |    |    |    | 9  | 10  |     | 11  |     |     |     | 12  |     | 13  | 14  |
| TIG                         |                 |   | 8  |    |    | 9  |    | 10 |     | 11  |     |     |     | 12  |     | 13  |     |     |
| MIG für Schwermetalle       |                 |   |    |    | 9  |    |    |    | 10  |     |     | 11  |     | 12  |     | 13  | 14  |     |
| MIG für leichte Legierungen |                 |   |    |    |    | 10 |    |    |     |     |     | 11  |     | 12  |     | 13  | 14  |     |
| Elektrohoeln                |                 |   |    |    |    | 10 |    |    |     |     |     | 11  | 12  |     | 13  |     | 14  | 15  |
| Plasmastromschweißen        |                 |   |    |    | 9  |    |    |    | 10  | 11  |     |     | 12  |     | 13  |     |     |     |
| Mikroplasmascweißen         | 4               |   | 5  |    | 6  |    | 7  | 8  | 9   | 10  |     | 11  |     | 12  |     |     |     |     |
|                             | 1,5             | 6 | 10 | 15 | 30 | 40 | 60 | 70 | 100 | 125 | 150 | 175 | 200 | 225 | 250 | 300 | 350 | 400 |

HINWEIS: Den Begriff „Schwermetalle“ verwendet man für Stahl, Stahllegierungen, Kupfer, Kupferlegierungen, usw.

# Содержание инструкций в соответствии со стандартами: EN 175:1997 / Регламента относительно СИЗ

**Изготовитель:** Bei Bei Safety Co., Ltd , No.43, Lane 74, San Chun St ,Shulin District, New Taipei City, Taiwan

**Импортер:** TOYA SA, ул. Солтысовицка, 13/15; 51-168 Вроцлав, Польша

**Описание изделия:** Сварочный щиток со сварочным фильтром является средством защиты глаз и лица II категории, предназначен для индивидуальной защиты глаз и лица от механических опасностей и вредных излучений. Щиток не защищает от капель и брызг жидкости, крупных и мелких частиц пыли, газа, а также дуги во время электрической сварки. Щиток выполнен из полипропилена и оснащен ремнем крепления его на голове. Сварочный фильтр защищает глаза от излучения, которое возникает во время сварки от электрической дуги. Фильтр и внешнее защитное стекло изготовлен из поликарбоната. У людей-аллергетиков вышеописанный материал может вызывать аллергическую реакцию.

**Срок годности:** Срок годности продукции неограничен. Необходимо обращать внимание на износ и повреждения элементов щитка. Делать замену согласно указанных в инструкциях пользователя рекомендаций.

**Уполномоченный орган:** ECS GmbH, Хюттфелдштрассе 50, 73430 Аален, Германия

**Обозначение знаков:** BBS, VOREL - обозначение производителя; B308, 74441 - номер в каталоге производителя; EN 175 - номер европейского стандарта для сварочных щитков, EN 169 – номер европейского стандарта для сварочных фильтров, 12 – степень затемнения сварочного фильтра; 1 – оптический класс; CE - знак соответствия с директивами нового подхода ЕС.

**Инструкция использования:** Перед каждым использованием проверить щиток, защитное стекло и сварочный фильтр на наличие трещин, поломок или повреждений. Запрещается использовать щиток в случае обнаружения на каких-либо элементах следов поломок, износа или требуют замены. Внимание! Защитное стекло с царапинами или повреждениями должно быть заменено. Внимание! Закаленный минеральный фильтр должен использоваться только с соответствующими внешними защитными стеклами. Не модифицировать щиток самостоятельно.

**Замена сварочного фильтра или защитного стекла:** Чтобы выполнить замену сварочного фильтра или защитного стекла, необходимо достать крепежную рамку, сжимая защелки, которые находятся внутри щитка, вытянуть крепежную рамку с фильтром и защитным стеклом с внешней стороны щитка. Затем заменить сварочный фильтр и/или защитное стекло. Монтируя крепежную рамку, убедиться, что сварочный фильтр и/или защитное стекло не будут перемещаться. Сварочный фильтр и защитное стекло имеют размеры 110 мм x 90 мм.

**Инструкция по эксплуатации:** Щиток не защищает от частиц высокой скорости. Средства защиты глаз, которые защищают от ударов частиц высокой скорости, использованные вместе с обычными лечебными очками, могут перенести удар, при этом подвергая опасности пользователя. Защитное стекло защищает от ударов частицами высокой скорости и низкой энергией. Внимание! Если требуется защита от ударов частиц высокой скорости в экстремальных температурах, выбранное средство защиты глаз должно быть помечено буквой Т, которая должна стоять непосредственно после буквы, обозначающей удары, т.е. FT, VT или AT. Если буква, обозначающая удары не стоит непосредственно перед буквой Т, средство защиты глаз может использоваться только как защита от частиц высокой скорости при комнатной температуре.

**Техническое обслуживание и хранение:** По окончании работы щиток очистить с помощью влажной мягкой ткани. Большие загрязнения очистить с помощью воды и мыла, протереть сухой тканью. Не использовать чистящих средств, которые оставляют после себя царапины. Не использовать растворители для чистки. Изделие следует хранить в заводской упаковке в темном, сухом, проветриваемом закрытом помещении. Хранить при температуре от 0° С до +55° С. Беречь от грязи, пыли и других загрязняющих веществ (полиэтиленовые мешки, сумки и т. п.). Беречь от механических повреждений. Перевозка – перевозить в упакованных картонных коробках в закрытых транспортных средствах.

**Декларация о соответствии:** Предоставлена на сайте [www.toya.pl](http://www.toya.pl) в паспорте изделия.

Таблица рекомендованных степеней защиты при дуговой сварке

| Процесс                                                                                               | Интенсивность тока [А] |   |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|---|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|--|--|
|                                                                                                       | 1,5                    | 6 | 10 | 15 | 30 | 40 | 60 | 70 | 100 | 125 | 150 | 175 | 200 | 225 | 250 | 300 | 350 | 400 | 450 | 500 | 600 |  |  |
| Покрывые электроды                                                                                    | 8                      |   |    |    |    |    |    | 9  |     | 10  |     | 11  |     | 12  |     | 13  |     |     | 14  |     |     |  |  |
| MAG                                                                                                   | 8                      |   |    |    |    |    |    | 9  |     | 10  |     | 11  |     | 12  |     | 13  |     |     | 14  |     |     |  |  |
| TIG                                                                                                   | 8                      |   |    |    |    | 9  |    |    | 10  |     | 11  |     |     | 12  |     | 13  |     | 14  |     |     |     |  |  |
| MIG тяжелых металлов                                                                                  | 9                      |   |    |    |    |    |    |    | 10  |     |     | 11  |     |     | 12  |     | 13  |     | 14  |     |     |  |  |
| MIG для легких сплавов                                                                                | 10                     |   |    |    |    |    |    |    |     |     | 11  |     |     | 12  |     | 13  |     |     | 14  |     |     |  |  |
| Электроды                                                                                             | 10                     |   |    |    |    |    |    |    |     |     | 11  |     |     | 12  |     | 13  |     | 14  |     | 15  |     |  |  |
| Плазменная резка                                                                                      | 9                      |   |    |    |    |    |    |    |     |     | 10  |     | 11  |     | 12  |     | 13  |     |     |     |     |  |  |
| Микроплазменная сварка                                                                                | 4                      | 6 | 10 | 15 | 30 | 40 | 7  | 8  | 10  | 9   | 10  | 11  |     | 12  |     | 13  |     |     |     |     |     |  |  |
|                                                                                                       | 1,5                    | 6 | 10 | 15 | 30 | 40 | 60 | 70 | 100 | 125 | 150 | 175 | 200 | 225 | 250 | 300 | 350 | 400 | 450 | 500 | 600 |  |  |
| ВНИМАНИЕ! Термин "тяжелые металлы" относится к стали, легированной стали, меди, медных сплавов, и др. |                        |   |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |  |

ВНИМАНИЕ! Термин „тяжелые металлы“ относится к стали, легированной стали, меди, медных сплавов, и др.

**Зміст інструкцій відповідно до стандартів: EN 175:1997 / Регламенту щодо 313****Виробник:** Bei Bei Safety Co., Ltd , No.43, Lane 74, San Chun St ,Shulin District, New Taipei City, Taiwan**Імпортёр:** TOYA SA, вул. Солтисовічка, 13/15; 51-168 Вроцлав, Польща

**Опис товару:** Зварювальний щит із зварювальним фільтром - це захист очей та обличчя II категорії, призначений для індивідуального захисту очей та обличчя від механічних та легких небезпек. Щит не захищає від крапель і бризок рідини, грубих і дрібних пилових частинок, газу та дуги, що утворюються в разі електричного короткого замикання. Кришка виготовлена з поліпропілену та обладнана ручкою, яка дозволяє утримувати її під час роботи. Зварювальний фільтр захищає очі від випромінювання, що утворюється під час дугового зварювання. Фільтр і зовнішнє захисне скло виготовлені з полікарбонату. У людей, алергічних на вищезазначені матеріали можуть виникнути алергічна реакція.

**Термін придатності:** у продукту немає терміну придатності. Зверніть увагу на знос та пошкодження елементів покриття. Замініть відповідно до інструкцій із інструкції по застосуванню.

**Повідомлений орган:** ECS GmbH (1883), Hüttelfeldstraße 50, 73430 Aalen, Німеччина

**Пояснення символів:** BBS, VOREL - позначення виробника та імпортера; 74441, B308 - номер каталогу виробника; EN 175 - європейський стандарт для зварювальних екранів, EN 169 - стандарт для зварювальних фільтрів, 12 - темрява зварювального фільтра; 1 - оптичний клас; Знак CE - відповідність новим директивам ЄС щодо підходу.

**Інструкція по застосуванню:** Перед кожним використанням перевірте, чи щит, захисне скло або зварювальний фільтр не тріскаються, не пошкоджуються чи не пошкоджуються. Забороняється використовувати кришку, якщо спостерігається, що будь-який елемент демонструє ознаки пошкодження, зношений або його потрібно замінити. **Увага!** Подряпане або пошкоджене захисне скло слід замінити. **Увага!** Затверділі мінеральні фільтри слід використовувати тільки з відповідним внутрішнім захисним склом. Не змінюйте обкладку самостійно.

**Заміна зварювального фільтра або захисного скла:** Щоб замінити зварювальний фільтр або захисне скло, зніміть затискну раму, затиснувши засувки всередині маски, засуньте затискну раму з фільтром та захисним склом на зовнішній стороні шолома. Потім замінити зварювальний фільтр та / або захисне скло. Складаючи затискну раму, переконайтеся, що зварювальний та / або фільтр лінз не рухатимуться. Зварювальний фільтр і захисне скло - 110 мм x 90 мм.

**Інструкція з експлуатації:** Щит не захищає від високошвидкісних часток. Захист очей від удару швидкодіючих частинок, що носяться зі стандартними окулярами, може переносити цей удар, створюючи небезпеку для користувача. Захисне скло забезпечує захист від удару високошвидкісними частинками низької енергії. **Увага!** Якщо потрібен захист від високошвидкісних впливів при екстремальних температурах, обраний захист очей повинен бути позначений буквою Т відразу після літери із зазначенням символу удару, тобто FT, BT або AT. Якщо літера, що позначає символ удару, знаходиться не безпосередньо перед буквою Т, то засіб для захисту очей можна використовувати лише для захисту від високошвидкісних часток при кімнатній температурі.

**Технічне обслуговування та зберігання:** Після роботи очистіть кришку м'якою вологою тканиною. Більший бруд слід видалити мильною водою і висушити ганчіркою. Не використовуйте засоби для чищення, які викликають подряпини. Не використовуйте очищувачі. Продукт слід зберігати в упаковці, що постачається, у темному, сухому, провітрюваному та закритому приміщенні. Під час зберігання не перевищуйте температурний діапазон від 0 ° C до +55 ° C. Захищайте від пилу, пилю та інших забруднень (поліетиленові пакети, пакети тощо). Захищайте від механічних пошкоджень. Транспорт - у доставлених одиничних упаковках, у коробках, у закритих транспортних засобах.

**Декларація про відповідність:** Надано на сайті [www.toya.pl](http://www.toya.pl) в паспорті виробу.

Таблиця рекомендованих ступенів захисту при дуговому зварюванні

| Процес                                                                                          | Інтенсивність струму [А] |   |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |    |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|---|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|--|----|--|
|                                                                                                 | 1,5                      | 6 | 10 | 15 | 30 | 40 | 60 | 70 | 100 | 125 | 150 | 175 | 200 | 225 | 250 | 300 | 350 | 400 | 450 | 500 | 600 |  |    |  |
| Покриті електроди                                                                               | 8                        |   |    |    |    |    |    | 9  |     | 10  |     | 11  |     | 12  |     | 13  |     |     |     |     |     |  | 14 |  |
| MAG                                                                                             | 8                        |   |    |    |    |    |    | 9  |     | 10  |     | 11  |     | 12  |     | 13  |     |     |     |     |     |  | 14 |  |
| TIG                                                                                             | 8                        |   |    |    |    | 9  |    |    | 10  |     | 11  |     |     | 12  |     | 13  |     |     |     |     |     |  |    |  |
| MIG важких металів                                                                              | 9                        |   |    |    |    |    |    |    |     | 10  |     |     | 11  |     | 12  |     | 13  |     | 14  |     |     |  |    |  |
| MIG для легких сплавів                                                                          | 10                       |   |    |    |    |    |    |    |     |     | 11  |     |     | 12  |     | 13  |     | 14  |     |     |     |  |    |  |
| Електроди                                                                                       | 10                       |   |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     | 11  |     | 12  |     | 13  |     | 14  |     | 15  |  |    |  |
| Плазмове різання                                                                                | 9                        |   |    |    |    |    |    |    |     |     | 10  |     | 11  |     | 12  |     | 13  |     |     |     |     |  |    |  |
| Мікро плазмове зварювання                                                                       | 4                        |   | 5  |    | 6  |    | 7  |    | 8   |     | 9   |     | 10  |     | 11  |     | 12  |     |     |     |     |  |    |  |
|                                                                                                 | 1,5                      | 6 | 10 | 15 | 30 | 40 | 60 | 70 | 100 | 125 | 150 | 175 | 200 | 225 | 250 | 300 | 350 | 400 | 450 | 500 | 600 |  |    |  |
| УВАГА! Термін „важкі метали” відноситься до сталі, легованої сталі, міді, мідних сплавів та ін. |                          |   |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |    |  |

**Instrukcijos turinys pagal standartus: EN 175:1997 / PPE reglamentas (EU) 2016/425****Gamintojas:** Bei Bei Safety Co., Ltd., No.43, Lane 74, San Chun St, Shulin District, New Taipei City, Taiwan**Importuotojas:** TOYA S.A. Softysowicka g. 1315, 51-168 Wrocław, Lenkija

**Produkto aprašymas:** Suvirinimo skydas su suvirinimo filtru yra II kategorijos akių ir veido apsauga, skirta individualiai akių ir veido apsaugai nuo mechaninių ir šviesos pavojų. Skydas neapsaugo nuo skystų, šlurkščiavilių ir smulkių dulkių dalelių, dujų ir lanko lašų ir purslų, atsirandančių dėl trumpojo jungimo. Dangtis pagamintas iš polipropileno ir aprūpintas rankena, leidžiančia ją laikyti darbo metu. Suvirinimo filtras apsaugo akis nuo radiacijos, susidarancios suvirinant lanką. Filtras ir išorinis apsauginis stiklas yra pagaminti iš polikarbonato. Žmonėms, alergiškiems aukščiausiai išvardytiems dalykams medžiagoms gali pasireikšti alerginė reakcija.

**Tinkamumo laikas:** Produktas neturi galiojimo laiko. Atkreipkite dėmesį į dangčio elementų nusidėvėjimą ir pažeidimus. Pakeiskite pagal instrukcijas, pateiktas naudojimo instrukcijose.

**Notifikuotoji įstaiga:** ECS GmbH (1883), Hüttfeldstraße 50, 73430 Aalen, Vokietija

**Simbolių paaiškinimas:** BBS, VOREL - gamintojo ir importuotojo pavadinimas; 74441, B308 - gamintojo katalogo numeris; EN 175 - Europos standartas suvirinimo skydams, EN 169 - standartinis numeris suvirinimo filtrams, 12 - suvirinimo filtro tamsėjimo laipsnis; 1 - optinė klasė; „CE“ ženklas - atitiktis naujosios ES požūrio direktyvoms.

**Naudojimo instrukcijos:** Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar skydas, apsauginis stiklas ar suvirinimo filtras nėra įtrūkė, nepažeisti ar nepažeisti. Draudžiama naudoti dangą, jei pastebima, kad kuris nors elementas turi apgadinanio požymių, yra nusidėvėjęs ar jį reikia pakeisti. Dėmesio! Subraižyta ar pažeista apsauginį stiklą reikia pakeisti. Dėmesio! Grūdintus mineralinius filtrus reikia naudoti tik su tinkamu vidiniu apsauginiu stiklu. Nekeiskite dangtelio patys.

Suvirinimo filtro ar apsauginio stiklo keitimas: Norėdami pakeisti suvirinimo filtrą ar apsauginį stiklą, nuimkite užveržimo rėmą, išspausdami kaukės viduje esančius sklaidžius, nuspauskite slėgio rėmą su filtru ir apsauginiu stiklu šalmo išorėje. Tada pakeiskite suvirinimo filtrą ir (arba) apsauginį stiklą. Surinkdami tvirtinimo rėmą, įsitikinkite, kad suvirinimo ir (arba) objektyvo filtras nejudės. Suvirinimo filtro ir apsauginio stiklo matmenys yra 110 mm x 90 mm.

**Naudojimo instrukcijos:** Skydas neapsaugo nuo greitųjų dalelių. Akių apsauga nuo greitųjų dalelių, nešiojamų standartiniais akiniais, poveikio gali būti smūgis, keliantis pavojų vartotojui. Apsauginis stiklas apsaugo nuo smūgio dideliais greičio mažos energijos dalelėmis. Dėmesio! Jei reikalinga apsauga nuo didelio poveikio dalelių esant ekstremaliai temperatūrai, pasirinkta akių apsauga turėtų būti pažymėta raide T iš karto po smūgio simbolio raidės, t. Y. FT, BT arba AT. Jei smūgio simbolį nurodanti raidė nėra iškart prieš raidę T, akių apsaugos priemonė gali būti naudojama tik norint apsaugoti nuo greitų dalelių kambario temperatūroje.

**Priežiūra ir saugojimas:** Po darbo nuvalykite dangtį minkštu, drėgnu skudurėliu. Didesnius nešvarumus reikia pašalinti muiluotu vandeniu ir nusausti šluoste. Nenaudokite valymo priemonių, kurios gali subraižyti. Nenaudokite valymo tirpiklių. Produktą reikia laikyti pateiktoje pakuotėje tamsioje, sausoje, vėdinamoje ir uždaroje patalpoje. Laikymo metu neviršykite temperatūros diapazono nuo 0 °C iki +55 °C. Saugokite nuo dulkių, dulkių ir kitų nešvarumų (plastikiniai maišeliai, maišeliai ir kt.). Saugokite nuo mechaninių pažeidimų. Gabenimas - pristatomose vienetinėse pakuotėse, dėžutėse, uždaroje transporto priemonėje.

**Atitikties deklaracija:** Galima rasti tinklalapyje [www.toya.pl](http://www.toya.pl) gaminio kortelėje.

Lentelė su rekomenduojamais apsaugos laipsniais elektrolankinio suvirinimo atveju.

| Procesas                                                                                                   | Srovė [A] |   |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |  |  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|---|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|--|--|--|
|                                                                                                            | 1,5       | 6 | 10 | 15 | 30 | 40 | 60 | 70 | 100 | 125 | 150 | 175 | 200 | 225 | 250 | 300 | 350 | 400 | 450 | 500 | 600 |  |  |  |
| Glaistu dengti elektrodai                                                                                  | 8         |   |    |    |    |    |    | 9  | 10  |     |     | 11  |     | 12  |     |     | 13  |     |     | 14  |     |  |  |  |
| MAG                                                                                                        | 8         |   |    |    |    |    |    | 9  | 10  | 11  |     |     | 12  |     |     | 13  |     |     | 14  |     |     |  |  |  |
| TIG                                                                                                        | 8         |   |    |    |    | 9  |    |    | 10  |     | 11  |     |     | 12  |     | 13  |     |     |     |     |     |  |  |  |
| MIG sunkiesiems metalams                                                                                   | 9         |   |    |    |    |    |    |    | 10  |     |     | 11  |     |     | 12  |     | 13  |     | 14  |     |     |  |  |  |
| MIG lengviesiems lydiniams                                                                                 | 10        |   |    |    |    |    |    |    |     |     |     | 11  |     | 12  |     | 13  |     | 14  |     |     |     |  |  |  |
| Elektrinis vagos raizymas                                                                                  | 10        |   |    |    |    |    |    |    |     |     |     | 11  | 12  |     | 13  |     | 14  |     | 15  |     |     |  |  |  |
| Pjovimas plazma                                                                                            | 9         |   |    |    |    |    |    |    |     |     | 10  | 11  | 12  |     | 13  |     |     |     |     |     |     |  |  |  |
| Suvirinimas mikroplazma                                                                                    | 4         | 5 | 6  | 7  | 8  | 9  | 10 | 11 |     | 12  |     | 13  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |  |  |
|                                                                                                            | 1,5       | 6 | 10 | 15 | 30 | 40 | 60 | 70 | 100 | 125 | 150 | 175 | 200 | 225 | 250 | 300 | 350 | 400 | 450 | 500 | 600 |  |  |  |
| DĖMESIO! Terminas „sunkieji metalai“ yra taikomas plienui, pieno lydiniams, varui, vario lydiniams ir pan. |           |   |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |  |  |

DĖMESIO! Terminas „sunkieji metalai“ yra taikomas plienui, plieno lydinams, variai, vario lydinams ir pan.

**Instrukcijas teksts saskaņā ar standartiem: EN 175:1997 / Regula par individuālās aizsardzības līdzekļiem (EU) 2016/425****Ražotājs:** Bei Bei Safety Co., Ltd , No.43, Lane 74, San Chun St ,Shulin District, New Taipei City, Taiwan**Importētājs:** TOYA SA, ul. Soltysovicka 13/15, 51-168 Wrocław, Polija

**Produkta apraksts:** Metināšanas vairogs ar metināšanas filtru ir II kategorijas acu un sejas aizsardzība, kas paredzēta individuālai acu un sejas aizsardzībai pret mehāniskiem un gaismas apdraudējumiem. Vairogs neaizsargā pret šķidruma, rupju un smalku putekļu daļiņu, gāzes un loka pilieniem un izšļakstīšanos, kas rodas elektriskā īssavienojuma dēļ. Pārsegs ir izgatavots no polipropilēna un ir aprīkots ar rokturi, kas ļauj to noturēt darbības laikā. Metināšanas filtrs aizsargā acis no radiācijas, kas rodas loka metināšanas laikā. Filtrs un ārējais aizsargstikls ir izgatavoti no polikarbonāta. Cilvēkiem, kam ir alerģija pret iepriekšminēto materiāliem var rasties alerģiska reakcija.

Derīguma termiņš: produktam nav derīguma termiņa. Pievērsiet uzmanību seguma elementu nodilumam un bojājumiem. Nomainiet atbilstoši lietošanas instrukcijas norādījumiem.

Pilnvarotā iestāde: ECS GmbH (1883), Hüttelfeldstraße 50, 73430 Aalen, Vācija

Simbolu skaidrojums: BBS, VOREL - ražotāja un importētāja apzīmējums; 74441, B308 - ražotāja kataloga numurs; EN 175 - Eiropas metināšanas vairogu standarts, EN 169 - metināšanas filtru standarta numurs, 12 - metināšanas filtra aptumšošanās pakāpe; 1 - optiskā klase; CE marķējums par atbilstību jaunajām ES pieejas direktīvām.

Lietošanas instrukcijas: Pirms katras lietošanas pārbaudiet, vai vairogs, aizsargstikls vai metināšanas filtrs nav saplaisājuši, sabojāti vai sabojāti. Pārsegu aizliegts lietot, ja tiek novērots, ka kādam elementam ir bojājumu pazīmes, tas ir nodilis vai nepieciešams nomainīt. Uzmanību! Saskrāpēts vai bojāts aizsargstikls ir jānomaina. Uzmanību! Sacietējušu minerālu filtrus drīkst izmantot tikai ar atbilstošu iekšējo aizsargstiklu. Nepārveidojiet pārsegu pats.

Metināšanas filtra vai aizsargstikla nomainīšana: Lai nomainītu metināšanas filtru vai aizsargstiklu, ņemiet skavas rāmi, izspiežot aizbāžņus maskas iekšpusē, slidiet skavas ietvaru ar filtru un aizsargstiklu ķiveres ārpusē. Pēc tam nomainiet metināšanas filtru un / vai aizsargstiklu. Saliekot skavas rāmi, pārliecinieties, ka metināšanas un / vai objektīva filtrs nepārvietosies. Metināšanas filtra un aizsargstikla izmēri ir 110 mm x 90 mm.

Lietošanas instrukcija: vairogs neaizsargā pret ātrgaitas daļiņām. Acu aizsardzība pret ātrgaitas daļiņu triecienu, kas valkātas ar standarta aizsargbrīlēm, var nest triecienu, radot briesmas lietotājam. Aizsargstikls nodrošina aizsardzību pret triecieniem ar ātrgaitas zema enerģijas daļiņām. Uzmanību! Ja nepieciešama aizsardzība pret augstas ietekmes daļiņām ārkārtējās temperatūrās, izvēlēta acu aizsardzība tūlīt pēc trieciena simbola burtā ir jāapzīmē ar burtu T, t.i., FT, BT vai AT. Ja burts, kas apzīmē trieciena simbolu, nav tieši priekšā burtam T, tad acu aizsarglīdzekli var izmantot tikai aizsardzībai pret ātrgaitas daļiņām istabas temperatūrā.

Apkope un glabāšana: Pēc darba notīriet pārsegu ar mitru, mitru drānu. Lielākus netīrumus vajadzētu notīrīt ar ziepjūdeni un nosusināt ar lupatiņu. Nelietojiet tīrīšanas līdzekļus, kas izraisa skrāpējumus. Nelietojiet tīrīšanas šķīdinātājus. Izstrādājums jāuzglabā piegādātajā vienības iepakojumā tumšā, sausā, vēdināmā un slēgtā telpā. Uzglabāšanas laikā nepārsniedziet temperatūras diapazonu no 0 ° C līdz +55 ° C. Sargāt no putekļiem, putekļiem un citiem piemaisījumiem (plastmasas maisiņi, maisiņi utt.). Sargāt no mehāniskiem bojājumiem. Pārvadāšana - piegādātās vienības iepakojumos, kastēs, slēgtos transporta līdzekļos.

**Atbilstības deklarācija:** pieejama tīmekļa vietnē [www.toya.pl](http://www.toya.pl) izstrādājuma lapā.

Tabula ar rekomendētiem aizsardzības līmeņiem, piemērotiem loku metināšanā

| Process                                                                                                    | Strāva [A] |   |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|---|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|--|
|                                                                                                            | 1,5        | 6 | 10 | 15 | 30 | 40 | 60 | 70 | 100 | 125 | 150 | 175 | 200 | 225 | 250 | 300 | 350 | 400 | 450 | 500 | 600 |    |  |
| Segti elektrodi                                                                                            | 8          |   |    |    |    |    |    | 9  | 10  |     |     | 11  |     |     | 12  |     |     | 13  |     |     | 14  |    |  |
| MAG                                                                                                        | 8          |   |    |    |    |    |    | 9  | 10  | 11  |     |     | 12  |     |     | 13  |     |     | 14  |     |     |    |  |
| TIG                                                                                                        | 8          |   |    |    |    | 9  |    |    | 10  |     | 11  |     |     | 12  |     |     | 13  |     |     |     |     |    |  |
| MIG smagiem metāliem                                                                                       | 9          |   |    |    |    |    |    | 10 |     |     | 11  |     |     | 12  |     |     | 13  |     |     | 14  |     |    |  |
| MIG viegliem sakausējumiem                                                                                 | 10         |   |    |    |    |    |    |    |     |     | 11  |     |     | 12  |     |     | 13  |     |     | 14  |     |    |  |
| Elektrokalšana                                                                                             | 10         |   |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     | 11  |     | 12  |     | 13  |     |     | 14  |     | 15 |  |
| Griešana ar plazmas strūklu                                                                                | 9          |   |    |    |    |    |    |    |     | 10  | 11  | 12  |     |     | 13  |     |     |     |     |     |     |    |  |
| Metināšana ar mikroplazmu                                                                                  | 4          | 5 | 6  | 7  | 8  | 9  | 10 |    |     | 11  |     |     | 12  |     |     |     |     |     |     |     |     |    |  |
|                                                                                                            | 1,5        | 6 | 10 | 15 | 30 | 40 | 60 | 70 | 100 | 125 | 150 | 175 | 200 | 225 | 250 | 300 | 350 | 400 | 450 | 500 | 600 |    |  |
| UZMANĪBU „Smagi metāli” termiņš ir lietots tēraudam, tērauda sakausējumiem, varam, vara sakausējumiem utt. |            |   |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |  |

**Obsah návodu k použití podle norem: EN 175:1997 / Směrnice OOP Osobní Ochranné prostředky (EU) 2016/425****Výrobce:** Bei Bei Safety Co., Ltd., No.43, Lane 74, San Chun St., Shulin District, New Taipei City, Taiwan**Dovozce:** TOYA SA, ul. Sołtyśowicka 13/15, 51-168 Wrocław, Polska

**Popis produktu:** Svařovací štít se svařovacím filtrem je ochrana očí a obličeje kategorie II navržená pro individuální ochranu očí a obličeje před mechanickými a světelnými riziky. Štít nechrání před kapkami a postřikání kapalinou, hrubými a jemnými prachovými částicemi, plynem a obloukem vznikajícím v důsledku elektrického zkratu. Kryt je vyroben z polypropylenu a je vybaven rukojetí, která vám umožňuje během provozu držet ho. Svařovací filtr chrání oči před zářením generovaným při svařování elektrickým obloukem. Filtr a vnější ochranné sklo jsou vyrobeny z polykarbonátu. U lidí alergických na výše uvedené materiály mohou vyvolat alergickou reakci.

**Skladovatelnost:** Produkt nemá životnost. Dbejte na opotřebení a poškození krycích prvků. Vyměňte jej v souladu s pokyny uvedenými v návodu k použití.

**Oznámený subjekt:** ECS GmbH (1883), Hüttelfeldstraße 50, 73430 Aalen, Německo

**Vysvětlení symbolů:** BBS, VOREL - označení výrobce a dovozce; 74441, B308 - katalogové číslo výrobce; EN 175 - evropská norma pro svařovací štíty, EN 169 - standardní číslo pro svařovací filtry, 12 - stupeň zatemnění svařovacího filtru; 1 - optická třída; CE - značka shody s novými směnicemi EU pro přístup.

**Návod k použití:** Před každým použitím zkontrolujte, zda štít, ochranné sklo nebo svařovací filtr nejsou prasklé, poškozené nebo poškozené. Je zakázáno používat kryt, pokud se zjistí, že jakýkoli prvek vykazuje známky poškození, opotřebení nebo je třeba jej vyměnit. Pozor! Poškrábané nebo poškozené ochranné sklo by mělo být vyměněno. Pozor! Tvrzené minerální filtry by se měly používat pouze s vhodným vnitřním ochranným sklem. Kryt neupravuje sami.

**Výměna svařovacího filtru nebo ochranného skla:** Chcete-li vyměnit svařovací filtr nebo ochranné sklo, odstraňte upínací rám, zmáčkněte západky uvnitř masky, posuňte upínací rám s filtrem a ochranným sklem na vnější straně přilby. Poté vyměňte svařovací filtr a / nebo ochranné sklo. Při montáži upínacího rámu se ujistěte, že se svařovací a / nebo čočkový filtr nepohybuje. Svařovací filtr a ochranné sklo jsou 110 mm x 90 mm.

**Návod k obsluze:** Štít nechrání před vysokorychlostními částicemi. Ochrana očí proti nárazu vysokorychlostních částic, které se nosí se standardními brýlemi, může mít dopad na zdraví a způsobit tak nebezpečí pro uživatele. Ochranné sklo poskytuje ochranu proti nárazu vysokorychlostními nízkoenergetickými částicemi. Pozor! Je-li vyžadována ochrana proti vysoce nárazovým částicím při extrémních teplotách, měla by být zvolena ochrana očí označena písmenem T bezprostředně za písmenem nárazového symbolu, tj. FT, BT nebo AT. Pokud písmeno označující symbol nárazu není bezprostředně před písmenem T, lze produkt na ochranu očí použít pouze k ochraně před vysokorychlostními částicemi při pokojové teplotě.

**Údržba a skladování:** Po práci očistěte kryt měkkým navlhčeným hadříkem. Větší nečistoty je třeba odstranit mýdlovou vodou a vysušit hadříkem. Nepoužívejte čisticí prostředky, které způsobují poškrábání. Nepoužívejte čisticí rozpouštědla. Produkt by měl být skladován v dodávaném jednotkovém balení v tmné, suché, větrané a uzavřené místnosti. Během skladování nepřekračujte teplotní rozsah od 0 ° C do +55 ° C. Chraňte před prachem, prachem a jinými nečistotami (plastové sáčky, sáčky atd.) Chraňte před mechanickým poškozením. Doprava - v dodávaných jednotkových obalech, kartonech, v uzavřených dopravních prostředcích.

**Prohlášení o shodě:** Je umístěno na webové stránce [www.toya.pl](http://www.toya.pl) v informačním listu výrobku.

Tabulka doporučených ochranných stupňů používaných při obloukovém svařování.

| Proces                                                                                   | Velikost proudu [A] |   |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |  |  |
|------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|---|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|--|--|--|
|                                                                                          | 1,5                 | 6 | 10 | 15 | 30 | 40 | 60 | 70 | 100 | 125 | 150 | 175 | 200 | 225 | 250 | 300 | 350 | 400 | 450 | 500 | 600 |  |  |  |
| Obalené elektrody                                                                        | 8                   |   |    |    |    |    |    | 9  |     | 10  |     | 11  |     | 12  |     | 13  |     |     | 14  |     |     |  |  |  |
| MAG                                                                                      | 8                   |   |    |    |    |    |    | 9  |     | 10  |     | 11  |     | 12  |     | 13  |     |     | 14  |     |     |  |  |  |
| TIG                                                                                      | 8                   |   |    |    |    | 9  |    |    | 10  |     | 11  |     |     | 12  |     | 13  |     | 14  |     |     |     |  |  |  |
| MIG těžkých kovů                                                                         | 9                   |   |    |    |    |    |    |    |     | 10  |     |     | 11  |     |     | 12  |     | 13  |     | 14  |     |  |  |  |
| MIG pro slitiny lehkých kovů                                                             | 10                  |   |    |    |    |    |    |    |     |     | 11  |     |     | 12  |     | 13  |     | 14  |     |     |     |  |  |  |
| Elektroerozivní drážkování                                                               | 10                  |   |    |    |    |    |    |    |     |     | 11  |     | 12  |     | 13  |     | 14  |     | 15  |     |     |  |  |  |
| Plazmové řezání                                                                          | 9                   |   |    |    |    |    |    |    |     |     | 10  |     | 11  |     | 12  |     |     | 13  |     |     |     |  |  |  |
| Mikroplazmové svařování                                                                  | 4                   | 5 | 6  | 7  | 8  | 9  | 10 | 11 | 12  | 13  | 14  | 15  | 16  | 17  | 18  | 19  | 20  | 21  | 22  | 23  | 24  |  |  |  |
|                                                                                          | 1,5                 | 6 | 10 | 15 | 30 | 40 | 60 | 70 | 100 | 125 | 150 | 175 | 200 | 225 | 250 | 300 | 350 | 400 | 450 | 500 | 600 |  |  |  |
| POZOR! Termín „těžké kovy“ se používá pro oceli, slitiny oceli, měď, slitiny mědi a pod. |                     |   |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |  |  |

POZOR! Termín „těžké kovy“ se používá pro oceli, slitiny oceli, měď, slitiny mědi a pod.

**Obsah príručky podľa normy: EN 175:1997 / Nariadenie o OOP (EU) 2016/425****Výrobca:** Bei Bei Safety Co., Ltd., No.43, Lane 74, San Chun St., Shulin District, New Taipei City, Taiwan**Importér:** TOYA SA, ul. Sołtysowicka 13/15, 51-168 Wrocław, Poľsko

**Popis produktu:** Zvárací štít so zväracím filtrom je ochrana očí a tváre kategórie II určená na ochranu očí a tváre pred mechanickými a ľahkými nebezpečenstvami. Štít nechráni pred kvapkami a striekajúcimi tekutinami, hrubými a jemnými prachovými časticami, plynom a oblúkom vznikajúcimi v dôsledku elektrického skratu. Kryt je vyrobený z polypropylénu a je vybavený rukoväťou, ktorá umožňuje držať ho počas prevádzky. Zvárací filter chráni oči pred žiarením generovaným počas oblúkového zvárania. Filter a vonkajšie ochranné sklo sú vyrobené z polykarbonátu. U ľudí alergických na vyššie uvedené materiály môžu spôsobiť alergickú reakciu.

**Skladovateľnosť:** Produkt nemá životnosť. Venujte pozornosť opotrebeniu a poškodeniu krycích prvkov. Vymeňte ho podľa pokynov v návode na použitie.

**Notifikovaný orgán:** ECS GmbH (1883), Hüttelfeldstraße 50, 73430 Aalen, Nemecko

**Vysvetlenie symbolov:** BBS, VOREL - označenie výrobcu a dovozcu; 7444 1, B308 - katalógové číslo výrobcu; EN 175 - Európska norma pre zväracie štíty, EN 169 - štandardné číslo pre zväracie filtre, 12 - stupeň stmavnutia zväracieho filtra; 1 - optická trieda; CE - značka zhody s novými smernicami o prístupe EÚ.

**Návod na použitie:** Pred každým použitím skontrolujte, či štít, ochranné sklo alebo zvärací filter nie sú prasknuté, poškodené alebo poškodené. Je zakázané používať poťah, ak sa zistí, že ktorýkoľvek prvok vykazuje známky poškodenia, opotrebovania alebo je potrebné ho vymeniť. Pozor! Poškrabané alebo poškodené ochranné sklo by sa malo vymeniť. Pozor! Tvrdené minerálne filtre by sa mali používať iba s vhodným vnútorným ochranným sklom. Kryt neupravujte sami.

**Výmena zväracieho filtra alebo ochranného skla:** Pri výmene zväracieho filtra alebo ochranného skla odstráňte upínací rám, stlačte západky vo vnútri masky, posuňte upínací rám s filtrom a ochranným sklom na vonkajšiu stranu prilby. Potom vymeňte zvärací filter a / alebo ochranné sklo. Pri montáži upínacieho rámu zabezpečte, aby sa zvärací a / alebo šošovkový filter nepohyboval. Zvárací filter a ochranné sklo sú 110 mm x 90 mm.

**Návod na použitie:** Štít nechráni pred vysokorychlostnými časticami. Ochrana zraku pred nárazmi vysokorychlostných častíc, ktoré sa nosia so štandardnými okuliarmi, môže tento náraz spôsobiť, čo môže ohroziť používateľa. Ochranné sklo poskytuje ochranu pred nárazmi vysokorychlostnými nízkoenergetickými časticami. Pozor! Ak sa vyžaduje ochrana proti časticám s vysokou intenzitou nárazu pri extrémnych teplotách, zvolená ochrana očí by sa mala označiť písmenom T bezprostredne za písmenom symbolu nárazu, t. J. FT, BT alebo AT. Ak písmeno označujúce symbol nárazu nie je bezprostredne pred písmenom T, potom sa výrobok na ochranu očí môže použiť iba na ochranu pred vysokorychlostnými časticami pri izbovej teplote.

**Údržba a skladovanie:** Po práci očistite kryt mäkkou navlhčenou tkaninou. Väčšie nečistoty by sa mali odstrániť mydlovou vodou a vysušiť handrou. Nepoužívajte čistiace prostriedky, ktoré spôsobujú poškriabanie. Nepoužívajte čistiace rozpúšťadlá. Produkt by sa mal skladovať v dodávanom jednotkovom obale v tmavej, suchej, vetranej a uzavretej miestnosti. Počas skladovania neprekračujte teplotný rozsah od 0 ° C do +55 ° C. Chráňte pred prachom, prachom a inými kontaminantmi (plastové vrecká, vrecká atď.) Chráňte pred mechanickým poškodením. Doprava - v dodaných jednotkových baleniach, kartónoch, v uzavretých dopravných prostriedkoch.

**Vyhlasenie o zhode:** Dostupné na webovom sídle [www.toya.pl](http://www.toya.pl), na stránke daného výrobcu.

Tabuľka odporúčaných stupňov ochrany používaných pri oblúkovom zváraní

| Proces                                                                                     | Veľkosť prúdu [A] |   |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|---|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|--|
|                                                                                            | 1,5               | 6 | 10 | 15 | 30 | 40 | 60 | 70 | 100 | 125 | 150 | 175 | 200 | 225 | 250 | 300 | 350 | 400 | 450 | 500 | 600 |  |
| Obalené elektródy                                                                          | 8                 |   |    |    |    |    |    | 9  |     | 10  |     | 11  |     | 12  |     | 13  |     |     | 14  |     |     |  |
| MAG                                                                                        | 8                 |   |    |    |    |    |    | 9  |     | 10  |     | 11  |     | 12  |     | 13  |     |     | 14  |     |     |  |
| TIG                                                                                        | 8                 |   |    |    |    | 9  |    |    | 10  |     | 11  |     |     | 12  |     | 13  |     | 14  |     |     |     |  |
| MIG ťažkých kovov                                                                          | 9                 |   |    |    |    |    |    |    |     | 10  |     |     | 11  |     |     | 12  |     | 13  |     | 14  |     |  |
| MIG pre zliatiny ľahkých kovov                                                             | 10                |   |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     | 11  |     | 12  |     | 13  |     | 14  |     |     |  |
| Elektroerozívne drážkovanie                                                                | 10                |   |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     | 11  |     | 12  |     | 13  |     | 14  |     | 15  |  |
| Plazmové rezanie                                                                           | 9                 |   |    |    |    |    |    |    |     |     | 10  |     | 11  |     | 12  |     | 13  |     |     |     |     |  |
| Mikroplazmové zváranie                                                                     | 4                 | 5 | 6  | 7  | 8  | 9  | 10 | 11 | 12  | 13  | 14  | 15  | 16  | 17  | 18  | 19  | 20  | 21  | 22  | 23  | 24  |  |
|                                                                                            | 1,5               | 6 | 10 | 15 | 30 | 40 | 60 | 70 | 100 | 125 | 150 | 175 | 200 | 225 | 250 | 300 | 350 | 400 | 450 | 500 | 600 |  |
| POZOR! Termín „ťažké kovy“ sa používa pre ocele, zliatiny ocele, meď, zliatiny medi a pod. |                   |   |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |

POZOR! Termín „ťažké kovy“ sa používa pre ocele, zliatiny ocele, meď, zliatiny meď a pod.

**Az útmutató tartalma az alábbi szabványoknak felel meg: EN 175:1997 / PPE Rendelet (EU) 2016/425****Gyártó:** Bei Bei Safety Co., Ltd., No.43, Lane 74, San Chun St., Shulin District, New Taipei City, Taiwan**Importőr:** TOYA SA, ul. Sołtysowicka 13/15, 51-168 Wrocław, Lengyelország

**Termékleírások:** Hegesztőpajzs hegesztőszűrővel egy II. Kategóriájú szem- és arcvédelem, amelyet egyéni szem- és arcvédelemre terveztek mechanikai és fényveszélyekkel szemben. A pajzs nem védi a folyadék, a durva és finom porrészecskék, a gáz és az iv rövidzárlatból fakadó cseppjeit és fröccsenését. A burkolat polipropilénből készül és olyan fogantyúval van felszerelve, amely lehetővé teszi, hogy működés közben meg tudja tartani. A hegesztőszűrő megvédi a szemet az ívhegesztés során keletkező sugárzástól. A szűrő és a külső védőüveg polikarbonátból készül. A fentiekkel szemben allergiás embereknél az anyagok allergiás reakciót válthatnak ki.

Felhasználhatósági idő: A terméknek nincs eltarthatósági ideje. Ügyeljen a fedőelemek kopására és sérüléseire. Cserélje ki a használati utasításban foglaltak szerint.

Bejelentett szervezet: ECS GmbH (1883), Hüttfeldstraße 50, 73430 Aalen, Németország

A szimbólumok magyarázata: BBS, VOREL - gyártó és importőr megnevezése; 74441, B308 - a gyártó katalógusszáma; EN 175 - hegesztőpajzsok európai szabványa, EN 169 - hegesztési szűrők szabványszáma, 12 - a hegesztőszűrő sötétedési foka; 1 - optikai osztály; A CE-jelölés az EU új megközelítési irányelveinek való megfelelésről.

Használati utasítás: Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a pajzs, a védőüveg vagy a hegesztőszűrő nincs-e repedve, sérült vagy sérült. Tilos a burkolat használata, ha észreveszi, hogy valamely elem sérülésekre utal, elhasználódott vagy cserélhető. Vigyázat! A karcos vagy sérült védőüveget ki kell cserélni. Vigyázat! Edzett ásványi szűrőket csak megfelelő belső védőüveggel szabad használni. Ne módosítsa a fedelet egyedül.

A hegesztőszűrő vagy a védőüveg cseréje: A hegesztőszűrő vagy a védőüveg cseréjéhez távolítsa el a rögzítőkeretet, nyomja meg a maszk belsejében található reteszeket, csúszassa a rögzítőkeretet szűrővel és védőüvegre a sisak külső oldalán. Ezután cserélje ki a hegesztőszűrőt és / vagy a védőüveget. A rögzítőkeret összeszerelésekor ügyeljen arra, hogy a hegesztő és / vagy a lencse szűrője ne mozogjon.

A hegesztőszűrő és a védőüveg mérete 110 mm x 90 mm.

Kezelési útmutató: Az árnyékolás nem védi a nagy sebességű részecskéket. A standard védőszemüveggel viselt nagysebességű részecskék szemének védelme hordozhatja az ütést, veszélyt jelentve a felhasználó számára. A védőüveg nagy sebességű, alacsony energia-tartalmú részecskével védi az ütések. Vigyázat! Ha szélsőséges hőmérsékleten védelmet igényel a nagy hatású részecskék ellen, akkor a választott szemvédőt közvetlenül az ütköző szimbólum betűje után T betűvel kell megjelölni, azaz FT, BT vagy AT. Ha az ütközési szimbólumot jelölő betű nem közvetlenül a T betű előtt van, akkor a szemvédő terméket csak szobahőmérsékleten csak a nagy sebességű részecskék elleni védelemre lehet használni.

Karbantartás és tárolás: Munka után tisztítsa meg a fedelet puha, nedves ruhával. A nagyobb szennyeződések szappanos vízzel kell eltávolítani, és ruhával szárítani. Ne használjon karcolást okozó tisztítószereket. Ne használjon tisztítószereket. A terméket a mellékelt egységcsomagolásban, sötét, száraz, szellőztetett és zárt helyiségben kell tárolni. Tárolás közben ne lépje túl a 0 ° C és +55 ° C közötti hőmérsékleti hőmérsékletet. Óvja a port, port és más szennyeződések (műanyag zacskók, zacskók stb.). Szállítás - szállított egységcsomagokban, kartondobozban, zárt szállítóeszközben.

**Megfelelőségi nyilatkozat:** A [www.toya.pl](http://www.toya.pl) weblapon érhető el a termék biztonsági adatlapjában.

Az ívhegesztésnél használt fejpajzsok ajánlott védelmi fokozatait tartalmazó táblázat

| Eljárás                                                                                               | Áramerősség [A] |   |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|---|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|--|--|
|                                                                                                       | 1,5             | 6 | 10 | 15 | 30 | 40 | 60 | 70 | 100 | 125 | 150 | 175 | 200 | 225 | 250 | 300 | 350 | 400 | 450 | 500 | 600 |     |  |  |
| Bevont elektródák                                                                                     | 8               |   |    |    |    |    |    | 9  |     | 10  |     | 11  |     | 12  |     |     | 13  |     |     | 14  |     |     |  |  |
| MAG                                                                                                   | 8               |   |    |    |    |    |    | 9  |     | 10  |     | 11  |     |     | 12  |     |     | 13  |     |     | 14  |     |  |  |
| TIG                                                                                                   | 8               |   |    |    |    | 9  |    |    | 10  |     | 11  |     |     | 12  |     |     | 13  |     | 14  |     |     |     |  |  |
| MIG nehézfémek                                                                                        | 9               |   |    |    |    |    |    |    |     | 10  |     |     | 11  |     |     | 12  |     |     | 13  |     | 14  |     |  |  |
| MIG könnyű ötvözetekhez                                                                               | 10              |   |    |    |    |    |    |    |     |     |     | 11  |     |     | 12  |     | 13  |     |     | 14  |     | 15  |  |  |
| Szíkraforgácsolás                                                                                     | 10              |   |    |    |    |    |    |    |     |     |     | 11  |     |     | 12  |     | 13  |     | 14  |     | 15  |     |  |  |
| Plazmavágás                                                                                           | 9               |   |    |    |    |    |    |    |     |     | 10  |     | 11  |     | 12  |     |     | 13  |     |     | 14  |     |  |  |
| Mikroplazma hegesztés                                                                                 | 4               | 5 | 6  | 10 | 15 | 30 | 40 | 60 | 70  | 100 | 125 | 150 | 175 | 200 | 225 | 250 | 300 | 350 | 400 | 450 | 500 | 600 |  |  |
| FIGYELEM! A „nehézfémek” kifejezést acélra, acél ötvözetekre, rézre, réz ötvözetekre stb. használjuk. |                 |   |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |  |

FIGYELEM! A „nehézfémek” kifejezést acélra, acél ötvözetekre, rézre, réz ötvözetekre stb. használjuk.

# Conținutul acestui manual în conformitate cu EN 175:1997 / Regulamentul privind echipamentul individual de protecție (EU) 2016/425

**Producător:** Bei Bei Safety Co., Ltd., No.43, Lane 74, San Chun St, Shulin District, New Taipei City, Taiwan.

**Importator:** TOYA SA, ul. Sołtysowicka 1315, 51-168 Wrocław, Polonia.

**Descrierea produsului:** Scutul de sudură cu filtru de sudură este o protecție pentru ochi și față de categoria II, concepută pentru protecția individuală a ochilor și feței împotriva pericolelor mecanice și ușoare. Scutul nu protejează împotriva picăturilor și stropirilor de particule lichide, grosiere și fine de praf, gaz și arc format în caz de scurtcircuit electric. Capacul este confecționat din polipropilenă și echipat cu un mâner care vă permite să îl țineți în timpul funcționării. Filtrul de sudură protejează ochii de radiațiile generate în timpul sudării cu arc. Filtrul și sticla de protecție exterioară sunt confecționate din policarbonat. La persoanele alergice la cele de mai sus materialele pot să apară o reacție alergică.

Perioada de valabilitate: produsul nu are termen de valabilitate. Atenție la uzură și deteriorarea elementelor de acoperire. Înlocuiți în conformitate cu instrucțiunile din instrucțiunile de utilizare.

Organism notificat: ECS GmbH (1883), Hüttelfeldstraße 50, 73430 Aalen, Germania

Explicația simbolurilor: BBS, VOREL - desemnarea producătorului și a importatorului; 74441, B308 - numărul de catalog al producătorului; EN 175 - Standard european pentru scuturi de sudură, EN 169 - standard pentru filtre de sudare, 12 - întunericul filtrului de sudare; 1 - clasa optică; CE - marcă de respectare a noilor directive privind abordarea UE.

Instrucțiuni de utilizare: Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă scutul, sticla de protecție sau filtrul de sudură nu sunt crăpate, deteriorate sau deteriorate. Este interzisă utilizarea capacului dacă se observă că orice element prezintă semne de deteriorare, este uzat sau trebuie înlocuit. Atenție! Sticla de protecție zgâriată sau deteriorată trebuie înlocuită. Atenție! Filtrele minore întărite trebuie utilizate numai cu sticla de protecție internă adecvată. Nu modificați singur capacul.

Înlocuirea filtrului de sudură sau a sticlei de protecție: Pentru a înlocui filtrul de sudare sau sticla de protecție, îndepărtați cadrul de strângere, strângând zăvorul în interiorul măștii, glisați cadrul de fixare cu filtru și sticlă de protecție pe partea exterioară a cască. Apoi înlocuiți filtrul de sudură și / sau sticla de protecție. Când asamblați cadrul de fixare, asigurați-vă că sudura și / sau filtrul lentilelor nu se vor mișca. Filtrul de sudură și sticla de protecție sunt 110 mm x 90 mm.

Instrucțiuni de utilizare: Scutul nu protejează împotriva particulelor de mare viteză. Protecția ochilor împotriva impactului particulelor de mare viteză purtate cu ochelari standard poate duce la impact, provocând pericol pentru utilizator. Sticla de protecție oferă protecție împotriva impactului cu particule de energie de joasă viteză. Atenție! Dacă este necesară protecția împotriva impactului de mare viteză la temperaturi extreme, protecția ochilor aleasă trebuie marcată cu litera T imediat după litera care indică simbolul de impact, adică FT, BT sau AT. Dacă litera care desemnează simbolul de impact nu se află imediat în fața literei T, atunci produsul de protecție a ochilor poate fi utilizat numai pentru a proteja împotriva particulelor de mare viteză la temperatura camerei.

Întreținere și depozitare: După lucrare, curățați capacul cu o cârpă moale și umedă. Mărirea mai mare trebuie îndepărtată cu apă cu săpun și uscată cu o cârpă. Nu folosiți agenți de curățare care provoacă zgârieturi. Nu folosiți solvenți de curățare. Produsul trebuie depozitat în ambalajul unității furnizate într-o încăpere întunecată, uscată, ventilată și închisă. În timpul depozitării, nu depășiți intervalul de temperatură de la 0 ° C la +55 ° C. Protejați împotriva prafului, prafului și a altor impurități (pungi de plastic, punți etc.) Protejați-vă de deteriorarea mecanică. Transport - în pachete de unități livrate, în cutii de carton, în mijloace de transport închise.

**Declarație de conformitate:** Disponibilă la [www.toya.pl](http://www.toya.pl) în fișa tehnică a produsului.

Tabel cu grade recomandate de protecție utilizate la sudura cu arc

| Proces                                                                                          | Intensitate curent [A] |   |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|---|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|--|--|
|                                                                                                 | 1,5                    | 6 | 10 | 15 | 30 | 40 | 60 | 70 | 100 | 125 | 150 | 175 | 200 | 225 | 250 | 300 | 350 | 400 | 450 | 500 | 600 |  |  |
| Electrozi sudură                                                                                | 8                      |   |    |    |    |    |    | 9  |     | 10  |     | 11  |     | 12  |     | 13  |     |     | 14  |     |     |  |  |
| MAG                                                                                             | 8                      |   |    |    |    |    |    | 9  |     | 10  |     | 11  |     | 12  |     | 13  |     |     | 14  |     |     |  |  |
| TIG                                                                                             | 8                      |   |    |    |    | 9  |    |    | 10  |     | 11  |     |     | 12  |     | 13  |     | 14  |     |     |     |  |  |
| MIG metale grele                                                                                | 9                      |   |    |    |    |    |    |    |     | 10  |     | 11  |     |     | 12  |     | 13  |     | 14  |     |     |  |  |
| MIG pentru aliaje ușoare                                                                        | 10                     |   |    |    |    |    |    |    |     |     |     | 11  |     | 12  |     | 13  |     | 14  |     |     |     |  |  |
| Craiture arc                                                                                    | 10                     |   |    |    |    |    |    |    |     |     |     | 11  |     | 12  |     | 13  |     | 14  |     | 15  |     |  |  |
| Tăiere flux de plasmă                                                                           | 9                      |   |    |    |    |    |    |    |     | 10  |     | 11  |     | 12  |     | 13  |     |     |     |     |     |  |  |
| Sudură microplasmă                                                                              | 4                      | 5 | 6  | 7  | 8  | 9  | 10 | 11 | 12  | 13  | 14  | 15  | 16  | 17  | 18  | 19  | 20  | 21  | 22  | 23  | 24  |  |  |
|                                                                                                 | 1,5                    | 6 | 10 | 15 | 30 | 40 | 60 | 70 | 100 | 125 | 150 | 175 | 200 | 225 | 250 | 300 | 350 | 400 | 450 | 500 | 600 |  |  |
| ATENȚIE Termenul „metale grele” se referă la oțel, aliaje de oțel, cupru, aliaje de cupru, etc. |                        |   |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |  |

**Contenido de las instrucciones según las normas: EN 175:1997 / Reglamento EPI (EU) 2016/425****Fabricante:** Bei Bei Safety Co., Ltd , No.43, Lane 74, San Chun St ,Shulin District, New Taipei City, Taiwan**Importador:** TOYA SA, ul. Soltysowicka 13/15, 51-168 Wrocław, Polonia

**Descripciones del producto:** El protector de soldadura con filtro de soldadura es una protección ocular y facial de categoría II diseñada para la protección individual de los ojos y la cara contra riesgos mecánicos y de luz. El protector no protege contra caídas y salpicaduras de líquido, partículas de polvo grueso y fino, gas y arco que surgen de un cortocircuito eléctrico. La cubierta está hecha de polipropileno y está equipada con un asa que le permite sostenerla durante el funcionamiento. El filtro de soldadura protege los ojos de la radiación generada durante la soldadura por arco. El filtro y el vidrio protector exterior están hechos de policarbonato. En personas alérgicas a lo anterior. Los materiales pueden producir una reacción alérgica.

Vida útil: el producto no tiene vida útil. Preste atención al desgaste y daño a los elementos de la cubierta. Reemplace de acuerdo con las instrucciones en las instrucciones de uso.

Organismo notificado: ECS GmbH (1883), Hüttfeldstraße 50, 73430 Aalen, Alemania

Explicación de símbolos: BBS, VOREL - designación de fabricante e importador; 74441, B308 - número de catálogo del fabricante; EN 175: norma europea para pantallas de soldadura, EN 169: número estándar para filtros de soldadura, 12: grado de oscurecimiento del filtro de soldadura; 1 - clase óptica; Marca CE de cumplimiento de las nuevas directivas de enfoque de la UE.

Instrucciones de uso: Antes de cada uso, verifique que el protector, el vidrio protector o el filtro de soldadura no estén rotos, dañados o dañados. Está prohibido usar la cubierta si se observa que algún elemento muestra signos de daño, está desgastado o necesita ser reemplazado. ¡Precaución! Se debe reemplazar el vidrio protector rayado o dañado. ¡Precaución! Los filtros minerales endurecidos solo deben usarse con el vidrio protector interno apropiado. No modifique la cubierta usted mismo.

Reemplazo del filtro de soldadura o vidrio protector: Para reemplazar el filtro de soldadura o vidrio protector, retire el marco de sujeción, apretando los pestillos dentro de la máscara, deslice el marco de sujeción con filtro y vidrio protector en el exterior del casco. Luego reemplace el filtro de soldadura y / o el vidrio protector. Al armar el marco de sujeción, asegúrese de que el filtro de soldadura y / o lente no se mueva. El filtro de soldadura y el vidrio protector son de 110 mm x 90 mm.

Instrucciones de funcionamiento: el escudo no protege contra partículas de alta velocidad. La protección ocular contra el impacto de partículas de alta velocidad que se usan con gafas estándar puede llevar el impacto y causar peligro al usuario. El vidrio protector proporciona protección contra impactos con partículas de alta velocidad y baja energía. ¡Precaución! Si se requiere protección contra partículas de alto impacto a temperaturas extremas, la protección ocular elegida debe marcarse con la letra T inmediatamente después de la letra del símbolo de impacto, es decir, FT, BT o AT. Si la letra que designa el símbolo de impacto no está inmediatamente delante de la letra T, entonces el producto de protección para los ojos solo puede usarse para proteger contra partículas de alta velocidad a temperatura ambiente.

Mantenimiento y almacenamiento: después del trabajo, limpie la cubierta con un paño suave y húmedo. La suciedad más grande debe eliminarse con agua jabonosa y secarse con un paño. No utilice productos de limpieza que causen arañazos. No use solventes de limpieza. El producto debe almacenarse en el embalaje de la unidad suministrada en una habitación oscura, seca, ventilada y cerrada. Durante el almacenamiento, no exceda el rango de temperatura de 0 ° C a +55 ° C. Protéjase contra el polvo, el polvo y otros contaminantes (bolsas de plástico, bolsas, etc.). Proteja contra daños mecánicos. Transporte: en paquetes de unidades entregadas, en cajas de cartón, en medios de transporte cerrados.

**Declaración de conformidad:** Disponible en [www.toya.pl](http://www.toya.pl) en la hoja de datos del producto.

Tabla de los grados de protección recomendados para el soldo por arco.

| Proceso                                                                                                           | Corriente [A] |   |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|---|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|--|--|
|                                                                                                                   | 1,5           | 6 | 10 | 15 | 30 | 40 | 60 | 70 | 100 | 125 | 150 | 175 | 200 | 225 | 250 | 300 | 350 | 400 | 450 | 500 | 600 |  |  |
| Electrodos revestidos                                                                                             | 8             |   |    |    |    |    |    | 9  | 10  |     |     | 11  |     | 12  |     |     | 13  |     |     | 14  |     |  |  |
| MAG                                                                                                               | 8             |   |    |    |    |    |    | 9  | 10  |     |     | 11  |     |     | 12  |     |     | 13  |     |     | 14  |  |  |
| TIG                                                                                                               | 8             |   |    |    |    | 9  |    |    | 10  |     | 11  |     |     | 12  |     |     | 13  |     | 14  |     |     |  |  |
| MIG para metales pesados                                                                                          | 9             |   |    |    |    |    |    |    | 10  |     |     |     | 11  |     |     | 12  |     | 13  |     | 14  |     |  |  |
| MIG para aleaciones ligeras                                                                                       | 10            |   |    |    |    |    |    |    |     |     | 11  |     |     |     | 12  |     | 13  |     |     | 14  |     |  |  |
| Electroescarpado                                                                                                  | 10            |   |    |    |    |    |    |    |     |     | 11  |     | 12  |     | 13  |     | 14  |     | 15  |     |     |  |  |
| Corte con chorro de plasma                                                                                        | 9             |   |    |    |    |    |    |    |     |     | 10  |     | 11  |     | 12  |     |     | 13  |     |     |     |  |  |
| Soldadura microplasma                                                                                             | 4             | 6 | 5  | 6  |    | 40 | 7  | 8  | 9   | 10  |     |     | 11  | 12  |     |     |     |     |     |     |     |  |  |
|                                                                                                                   | 1,5           | 6 | 10 | 15 | 30 | 40 | 60 | 70 | 100 | 125 | 150 | 175 | 200 | 225 | 250 | 300 | 350 | 400 | 450 | 500 | 600 |  |  |
| ATENCIÓN El término „metales pesados“ se aplica para acero, aleaciones de acero, cobre, aleaciones de cobre, etc. |               |   |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |  |

ATENCIÓN El término „metales pesados” se aplica para acero, aleaciones de acero, cobre, aleaciones de cobre, etc.

**Contenu des instructions selon les normes : EN 175:1997 ; EN 379:2003 + A1:2009 / Règlements EPI**

**Fabricant :** Zhejiang Bouyeen Technology Co. Ltd, N° 99 Yingfeng Road, Zhanghan, Jiaojiang, Taizhou, Zhejiang, Chine.

**Importateur :** TOYA, 13/15 rue Sołtysowicka, 51-168 Wrocław, Pologne

**Description du produit :** Le masque de soudage avec filtre de soudage est une protection oculaire et faciale de catégorie II conçue pour la protection individuelle des yeux et du visage contre les risques mécaniques et lumineux. Le bouclier ne protège pas contre les chutes et les éblouissements de particules de poussière liquides, grossières et fines, de gaz et d'arc provenant d'un court-circuit électrique. Le couvercle est en polypropylène et équipé d'une poignée qui vous permet de le tenir pendant le fonctionnement. Le filtre de soudage protège les yeux du rayonnement généré lors du soudage à l'arc. Le filtre et le verre de protection extérieur sont en polycarbonate. Chez les personnes allergiques à ce qui précède les matériaux peuvent provoquer une réaction allergique.

Durée de conservation: Le produit n'a pas de durée de conservation. Faites attention à l'usure et aux dommages aux éléments de couverture. Remplacez-le conformément aux instructions du mode d'emploi.

Organisme notifié: ECS GmbH (1883), Hüttfeldstraße 50, 73430 Aalen, Allemagne

Explication des symboles: BBS, VOREL - désignation du fabricant et de l'importateur; 74441, B308 - numéro de catalogue du fabricant; EN 175 - Norme européenne pour les écrans de soudage, EN 169 - numéro normalisé pour les filtres de soudage, 12 - degré d'assombrissement du filtre de soudage; 1 - classe optique; Marque CE de conformité aux nouvelles directives d'approche de l'UE.

Mode d'emploi: Avant chaque utilisation, vérifiez que l'écran, le verre de protection ou le filtre de soudage ne sont pas fissurés, endommagés ou endommagés. Il est interdit d'utiliser le couvercle s'il est constaté qu'un élément présente des signes de détérioration, est usé ou doit être remplacé. Attention! La vitre de protection rayée ou endommagée doit être remplacée. Attention! Les filtres minéraux durcis ne doivent être utilisés qu'avec un verre de protection interne approprié. Ne modifiez pas le couvercle vous-même.

Remplacement du filtre de soudage ou du verre de protection: Pour remplacer le filtre de soudage ou le verre de protection, retirez le cadre de serrage, en serrant les loquets à l'intérieur du masque, faites glisser le cadre de serrage avec filtre et verre de protection à l'extérieur du casque. Remplacez ensuite le filtre de soudage et / ou la vitre de protection. Lors de l'assemblage du cadre de serrage, assurez-vous que le filtre de soudage et / ou de lentille ne bouge pas. Le filtre de soudage et le verre de protection mesurent 110 mm x 90 mm.

Mode d'emploi: Le bouclier ne protège pas contre les particules à haute vitesse. La protection des yeux contre l'impact des particules à grande vitesse portées avec des lunettes standard peut porter l'impact, entraînant un danger pour l'utilisateur. Le verre de protection offre une protection contre les chocs avec des particules à basse énergie à haute vitesse. Attention! Si une protection contre les particules à fort impact à des températures extrêmes est requise, la protection oculaire choisie doit être marquée de la lettre T immédiatement après la lettre du symbole d'impact, à savoir FT, BT ou AT. Si la lettre désignant le symbole d'impact n'est pas immédiatement devant la lettre T, le produit de protection oculaire ne peut être utilisé que pour protéger contre les particules à grande vitesse à température ambiante.

Entretien et stockage: Après le travail, nettoyez le couvercle avec un chiffon doux et humide. Les grosses saletés doivent être enlevées avec de l'eau savonneuse et séchées avec un chiffon. N'utilisez pas d'agents de nettoyage qui provoquent des rayures. N'utilisez pas de solvants de nettoyage. Le produit doit être stocké dans l'emballage unitaire fourni dans une pièce sombre, sèche, ventilée et fermée. Pendant le stockage, ne pas dépasser la plage de température de 0 ° C à +55 ° C. Protéger contre la poussière, la poussière et autres contaminants (sacs en plastique, sacs, etc.) Protéger contre les dommages mécaniques. Transport - en colis unitaires livrés, en cartons, en moyens de transport fermés.

**Déclaration de conformité :** Disponible sur [www.toya.pl](http://www.toya.pl) dans la fiche technique du produit.

Tableau des niveaux de protection recommandés pour le soudage à l'arc

| Processus                                                                                                             | Intensité du courant [A] |   |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|---|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|--|--|
|                                                                                                                       | 1,5                      | 6 | 10 | 15 | 30 | 40 | 60 | 70 | 100 | 125 | 150 | 175 | 200 | 225 | 250 | 300 | 350 | 400 | 450 | 500 | 600 |  |  |
| Électrodes recouvertes                                                                                                | 8                        |   |    |    |    |    |    | 9  | 10  |     |     | 11  |     |     | 12  |     |     | 13  |     |     | 14  |  |  |
| MAG                                                                                                                   | 8                        |   |    |    |    |    |    | 9  | 10  |     |     | 11  |     |     | 12  |     |     | 13  |     |     | 14  |  |  |
| TIG                                                                                                                   | 8                        |   |    |    |    | 9  |    |    | 10  |     | 11  |     |     | 12  |     |     | 13  |     |     |     |     |  |  |
| MIG métaux lourds                                                                                                     | 9                        |   |    |    |    |    |    |    |     | 10  |     |     | 11  |     |     | 12  |     | 13  |     | 14  |     |  |  |
| MIG pour les alliages légers                                                                                          | 10                       |   |    |    |    |    |    |    |     |     |     | 11  |     |     | 12  |     | 13  |     | 14  |     |     |  |  |
| Électro-découpe                                                                                                       | 10                       |   |    |    |    |    |    |    |     |     |     | 11  |     |     | 12  |     | 13  |     | 14  |     | 15  |  |  |
| Découpe plasma                                                                                                        | 9                        |   |    |    |    |    |    |    |     | 10  | 11  | 12  |     |     | 13  |     |     |     |     |     |     |  |  |
| Soudage microplasma                                                                                                   | 4                        | 5 |    | 6  |    | 7  | 8  |    | 9   | 10  |     |     | 11  |     | 12  |     |     |     |     |     |     |  |  |
|                                                                                                                       | 1,5                      | 6 | 10 | 15 | 30 | 40 | 60 | 70 | 100 | 125 | 150 | 175 | 200 | 225 | 250 | 300 | 350 | 400 | 450 | 500 | 600 |  |  |
| ATTENTION ! Le terme « métaux lourds » désigne l'acier, les alliages d'acier, le cuivre, les alliages de cuivre, etc. |                          |   |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |  |

ATTENTION ! Le terme « métaux lourds » désigne l'acier, les alliages d'acier, le cuivre, les alliages de cuivre, etc.

**Contenuto delle istruzioni secondo le norme: EN 175:1997; EN 379:2003 + A1:2009 / Regolamento DPI****Produttore:** Zhejiang Bouyeen Technology Co. Ltd, No. 99 Yingfeng Road, Zhanghan, Jiaojiang, Taizhou, Zhejiang, Cina.**Importatore:** TOYA S.A. ul. Sołtysowska 1315, 51-168 Wrocław, Polonia

**Descrizioni del prodotto:** Lo schermo per saldatura con filtro per saldatura è una protezione per occhi e viso di categoria II progettata per la protezione individuale di occhi e viso da rischi meccanici e leggeri. Lo scudo non protegge da cadute e spruzzi di liquidi, particelle di polvere grossolana e fine, gas e arco formati in caso di cortocircuito elettrico. Il coperchio è realizzato in polipropilene e dotato di una maniglia che consente di trattenerlo durante il funzionamento. Il filtro per saldatura protegge gli occhi dalle radiazioni generate durante la saldatura ad arco. Il filtro e il vetro protettivo esterno sono realizzati in policarbonato. Nelle persone allergiche a quanto sopra i materiali possono verificarsi una reazione allergica.

**Shelf life:** Il prodotto non ha shelf life. Prestare attenzione all'usura e al danneggiamento degli elementi di copertura. Sostituire secondo le istruzioni nelle istruzioni per l'uso.

**Ente notificato:** ECS GmbH (1883), Hüttelfeldstraße 50, 73430 Aalen, Germania

**Spiegazione dei simboli:** BBS, VOREL - designazione del produttore e dell'importatore; 74441, B308 - numero di catalogo del produttore; EN 175 - norma europea per schermi di saldatura, EN 169 - norma per filtri di saldatura, 12 - oscurità del filtro di saldatura; 1 - classe ottica; Marchio CE di conformità alle nuove direttive sull'approccio UE.

**Istruzioni per l'uso:** prima di ogni utilizzo, verificare che lo schermo, il vetro protettivo o il filtro di saldatura non siano incrinati, danneggiati o danneggiati. È vietato utilizzare la copertura se si osserva che qualsiasi elemento presenta segni di danneggiamento, è usurato o deve essere sostituito. Attenzione! Il vetro protettivo graffiato o danneggiato deve essere sostituito. Attenzione! I filtri minerali induriti devono essere utilizzati solo con un adeguato vetro protettivo interno. Non modificare la copertina da soli.

**Sostituzione del filtro di saldatura o del vetro di protezione:** per sostituire il filtro di saldatura o il vetro di protezione, rimuovere il telaio di serraggio, schiacciando i fermi all'interno della maschera, far scorrere il telaio di serraggio con filtro e vetro di protezione sulla parte esterna del casco. Quindi sostituire il filtro di saldatura e / o il vetro protettivo. Durante il montaggio del telaio di bloccaggio, assicurarsi che il filtro per saldatura e / o lente non si sposti. Il filtro per saldatura e il vetro protettivo sono 110 mm x 90 mm.

**Istruzioni per l'uso:** lo schermo non protegge dalle particelle ad alta velocità. La protezione degli occhi dall'impatto di particelle ad alta velocità indossate con occhiali standard può portare l'impatto, causando pericolo per l'utente. Il vetro protettivo fornisce protezione dagli impatti con particelle a bassa energia ad alta velocità. Attenzione! Se è richiesta la protezione dagli impatti ad alta velocità a temperature estreme, la protezione oculare scelta deve essere contrassegnata con la lettera T immediatamente dopo la lettera che indica il simbolo di impatto, ovvero FT, BT o AT. Se la lettera che indica il simbolo dell'impatto non si trova immediatamente davanti alla lettera T, il prodotto per la protezione degli occhi può essere utilizzato solo per proteggere dalle particelle ad alta velocità a temperatura ambiente.

**Manutenzione e conservazione:** dopo il lavoro, pulire il coperchio con un panno morbido e umido. Lo sporco più grande deve essere rimosso con acqua e sapone e asciugato con un panno. Non utilizzare detergenti che causano graffi. Non utilizzare solventi per la pulizia. Il prodotto deve essere conservato nella confezione dell'unità fornita in un luogo buio, asciutto, ventilato e chiuso. Durante lo stoccaggio, non superare l'intervallo di temperatura da 0 ° C a +55 ° C. Proteggere da polvere, polvere e altre impurità (sacchetti di plastica, sacchetti, ecc.) Proteggere da danni meccanici. Trasporto - in pacchetti unitari consegnati, in cartoni, in mezzi di trasporto chiusi.

**Dichiarazione di conformità** Disponibile all'indirizzo [www.toya.pl](http://www.toya.pl) nella scheda tecnica del prodotto.

Tabella dei livelli di protezione consigliati per la saldatura ad arco

| Processo                                                                                                 | Intensità di corrente [A] |   |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|---|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|--|--|
|                                                                                                          | 1,5                       | 6 | 10 | 15 | 30 | 40 | 60 | 70 | 100 | 125 | 150 | 175 | 200 | 225 | 250 | 300 | 350 | 400 | 450 | 500 | 600 |  |  |
| Elettrodi rivestiti                                                                                      | 8                         |   |    |    |    |    | 9  |    | 10  |     | 11  |     | 12  |     | 13  |     |     | 14  |     |     |     |  |  |
| MAG                                                                                                      | 8                         |   |    |    |    |    | 9  |    | 10  |     | 11  |     | 12  |     | 13  |     |     | 14  |     |     |     |  |  |
| TIG                                                                                                      | 8                         |   |    |    | 9  |    |    | 10 |     | 11  |     |     | 12  |     | 13  |     |     |     |     |     |     |  |  |
| MIG su metalli pesanti                                                                                   | 9                         |   |    |    |    |    |    |    |     | 10  |     | 11  |     |     | 12  |     | 13  |     | 14  |     |     |  |  |
| MIG su leghe leggere                                                                                     | 10                        |   |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     | 11  |     | 12  |     | 13  |     | 14  |     |     |  |  |
| Elettroerosione                                                                                          | 10                        |   |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     | 11  |     | 12  |     | 13  |     | 14  |     | 15  |  |  |
| Taglio al plasma                                                                                         | 9                         |   |    |    |    |    |    |    |     | 10  |     | 11  |     | 12  |     | 13  |     |     |     |     |     |  |  |
| Saldatura al microplasma                                                                                 | 4                         | 5 | 6  | 7  | 8  | 9  | 10 | 11 | 12  | 13  | 14  | 15  | 16  | 17  | 18  | 19  | 20  | 21  | 22  | 23  | 24  |  |  |
|                                                                                                          | 1,5                       | 6 | 10 | 15 | 30 | 40 | 60 | 70 | 100 | 125 | 150 | 175 | 200 | 225 | 250 | 300 | 350 | 400 | 450 | 500 | 600 |  |  |
| ATTENZIONE! Il termine "metalli pesanti" è usato per acciaio, leghe di acciaio, rame, leghe di rame ecc. |                           |   |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |  |

ATTENZIONE! Il termine "metalli pesanti" è usato per acciaio, leghe di acciaio, rame, leghe di rame ecc.

**Inhoud van de instructies volgens de normen: EN 175:1997; EN 379:2003 + A1:2009 / PPE-voorschriften****Fabrikant:** Zhejiang Bouyeen Technology Co. Ltd, No. 99 Yingfeng Road, Zhanghan, Jiaojiang, Taizhou, Zhejiang, China.**Importeur:** TOYA S.A. ul. Sołtysowicka 13/15, 51-168 Wrocław, Polska

**Productomschrijvingen:** Laskap met lasfilter is een categorie II oog- en gezichtsbescherming ontworpen voor individuele oog- en gezichtsbescherming tegen mechanische en lichte gevaren. De afscherming biedt geen bescherming tegen vallen en spatten van vloeistof, grove en fijne stofdeeltjes, gas en vlambogen als gevolg van een elektrische kortsluiting. De hoes is gemaakt van polypropyleen en voorzien van een handvat waarmee je hem tijdens gebruik vast kunt houden. Het lasfilter beschermt de ogen tegen straling die vrijkomt bij booglassen. Het filter en het buitenste beschermglas zijn gemaakt van polycarbonaat. Bij mensen die allergisch zijn voor het bovenstaande materialen kunnen een allergische reactie veroorzaken.

**Houdbaarheid:** Het product is niet houdbaar. Let op slijtage en beschadiging van de afdekelementen. Vervang volgens de instructies in de gebruiksaanwijzing.

Aangemelde instantie: ECS GmbH (1883), Hüttfeldstraße 50, 73430 Aalen, Duitsland

Verklaring van symbolen: BBS, VOREL - aanduiding fabrikant en importeur; 74441, B308 - catalogusnummer van de fabrikant; EN 175 - Europese norm voor lasschermen, EN 169 - standaardnummer voor lasfilters, 12 - verdonkering van het lasfilter; 1 - optische klasse; CE-markering van overeenstemming met de nieuwe richtlijnen van de EU-aanpak.

**Gebruiksaanwijzing:** Controleer voor elk gebruik of de afscherming, het beschermglas of het lasfilter niet gebarsten, beschadigd of beschadigd is. Het is verboden de hoes te gebruiken als wordt vastgesteld dat een element tekenen van beschadiging vertoont, versleten is of moet worden vervangen. Let op! Bekrast of beschadigd beschermglas moet worden vervangen. Let op! Filters van gehard mineraal mogen alleen worden gebruikt met geschikt intern beschermend glas. Pas de hoes niet zelf aan.

Vervanging van het lasfilter of beschermglas: Om het lasfilter of beschermglas te vervangen, verwijdert u het klemraam, knijpt u de vergrendelingen in het masker in, schuift u het klemraam met filter en beschermglas aan de buitenkant van de helm. Vervang vervolgens het lasfilter en / of beschermglas. Zorg er bij het monteren van het klemraam voor dat het las- en / of lensfilter niet beweegt. Het lasfilter en beschermglas zijn 110 mm x 90 mm.

**Gebruiksaanwijzing:** Het schild biedt geen bescherming tegen deeltjes met hoge snelheid. Oogbescherming tegen de impact van deeltjes met hoge snelheid die worden gedragen met een standaardbril, kan de impact dragen en gevaar opleveren voor de gebruiker. Het beschermende glas biedt bescherming tegen stoten met hoge snelheid lage energiedeeltjes. Let op! Als bescherming tegen deeltjes met hoge impact bij extreme temperaturen vereist is, moet de gekozen oogbescherming onmiddellijk na de letter van het impactsymbool worden gemarkeerd met de letter T, d.w.z. FT, BT of AT. Als de letter met het impactsymbool niet direct voor de letter T staat, kan het oogbeschermingsproduct alleen worden gebruikt om te beschermen tegen deeltjes met hoge snelheid bij kamertemperatuur.

**Onderhoud en opslag:** Maak na het werk de hoes schoon met een zachte, vochtige doek. Groter vuil moet worden verwijderd met een sopje en met een doek worden gedroogd. Gebruik geen schoonmaakmiddelen die krassen veroorzaken. Gebruik geen schoonmaakmiddelen. Het product moet in de meegeleverde verpakkingseenheid worden bewaard in een donkere, droge, geventileerde en gesloten ruimte. Tijdens opslag het temperatuurbereik van 0 ° C tot +55 ° C niet overschrijden. Beschermen tegen stof, stof en andere verontreinigingen (plastic zakken, tassen enz.) Beschermen tegen mechanische schade. Transport - in geleverde eenheidsverpakkingen, in dozen, in gesloten transportmiddelen.

Conformiteitsverklaring: Beschikbaar op [www.toya.pl](http://www.toya.pl) in het productinformatieblad.

Tabel met aanbevolen beschermingsniveaus voor booglassen

| Proces                                                                                                   | Stroomsterkte [A] |   |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|---|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|--|
|                                                                                                          | 1,5               | 6 | 10 | 15 | 30 | 40 | 60 | 70 | 100 | 125 | 150 | 175 | 200 | 225 | 250 | 300 | 350 | 400 | 450 | 500 | 600 |    |  |
| Afgedekte elektroden                                                                                     | 8                 |   |    |    |    |    |    |    | 9   |     | 10  |     | 11  |     | 12  |     | 13  |     | 14  |     |     |    |  |
| MAG                                                                                                      | 8                 |   |    |    |    |    |    |    | 9   |     | 10  |     | 11  |     | 12  |     | 13  |     | 14  |     |     |    |  |
| TIG                                                                                                      | 8                 |   |    |    |    |    | 9  |    |     | 10  |     | 11  |     |     | 12  |     | 13  |     |     |     |     |    |  |
| MIG zware metalen                                                                                        | 9                 |   |    |    |    |    |    |    |     |     | 10  |     | 11  |     |     | 12  |     | 13  |     | 14  |     |    |  |
| MIG voor lichte legeringen                                                                               | 10                |   |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     | 11  |     |     | 12  |     | 13  |     | 14  |     |    |  |
| Elektrisch gutsen                                                                                        | 10                |   |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     | 11  |     |     | 12  |     | 13  |     | 14  |     | 15 |  |
| Plasma snijden                                                                                           | 9                 |   |    |    |    |    |    |    |     |     | 10  |     | 11  |     | 12  |     | 13  |     |     |     |     |    |  |
| Microplasmalassen                                                                                        | 4                 |   | 5  |    | 6  |    | 7  |    | 8   |     | 9   |     | 10  |     | 11  |     | 12  |     |     |     |     |    |  |
|                                                                                                          | 1,5               | 6 | 10 | 15 | 30 | 40 | 60 | 70 | 100 | 125 | 150 | 175 | 200 | 225 | 250 | 300 | 350 | 400 | 450 | 500 | 600 |    |  |
| LET OP! De term "zware metalen" wordt gebruikt voor staal, staallegeringen, koper, koperlegeringen, enz. |                   |   |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |  |

LET OP! De term "zware metalen" wordt gebruikt voor staal, staallegeringen, koper, koperlegeringen, enz.

**Περιεχόμενο των οδηγιών σύμφωνα με τα πρότυπα: EN 175: 1997; EN 379: 2003 + A1: 2009 / PPE**

**Κατασκευαστής:** Zhejiang Bouyeon Technology Co. Ltd., No. 99 Yingfeng Road, Zhangan, Jiaojang, Taizhou, Zhejiang, Kίνα.

**Εισαγωγέας:** TOYA SA, ul. Sołtysowicka 13/15, 51-168 Wrocław, Polska

**Περιγραφές προϊόντων:** Η θωράκιση συγκόλλησης με φίλτρο συγκόλλησης είναι μια προστασία ματιών και προσώπου της κατηγορίας II που έχει σχεδιαστεί για την ατομική προστασία των ματιών και του προσώπου από μηχανικούς και ελαφρούς κινδύνους. Η ασπίδα δεν προστατεύει από τις σταγόνες και τις πιπιλιές υγρών, χονδρόκοκκων και λεπτών σωματιδίων σκόνης, αερίου και τόξου που σχηματίζονται σε περίπτωση ηλεκτρικού βραχυκυκλώματος. Το κάλυμμα είναι κατασκευασμένο από πολυπροπυλένιο και είναι εφοδιασμένο με λαβή που σας επιτρέπει να το κρατάτε κατά τη λειτουργία. Το φίλτρο συγκόλλησης προστατεύει τα μάτια από την ακτινοβολία που παράγεται κατά τη συγκόλληση με τόξο. Το φίλτρο και το εξωτερικό προστατευτικό γυαλί είναι κατασκευασμένα από πολυανθρακικό. Σε άτομα που είναι αλλεργικά στα παραπάνω μπορεί να παρουσιαστεί αλλεργική αντίδραση.

**Διάρκεια ζωής:** Το προϊόν δεν έχει διάρκεια ζωής. Προσέξτε τη φθορά και τη φθορά των στοιχείων του καλύμματος. Αντικαταστήστε σύμφωνα με τις οδηγίες στις οδηγίες χρήσης.

**Κοινοποιημένος οργανισμός:** ECS GmbH (1883), Hüttfeldstraße 50, 73430 Aalen, Γερμανία

**Επεξήγηση συμβόλων:** BBS, VOREL - προσδιορισμός του κατασκευαστή και του εισαγωγέα. 74441, B308 - αριθμός καταλόγου κατασκευαστή, EN 175 - Ευρωπαϊκό πρότυπο για ασπίδες συγκόλλησης, EN 169 - πρότυπο για φίλτρα συγκόλλησης, 12 - σκοτάδι φίλτρου συγκόλλησης, 1 - οπτική κατηγορία. CE - σήμα συμμόρφωσης με τις νέες οδηγίες της ΕΕ.

**Οδηγίες χρήσης:** Πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε ότι η θωράκιση, το προστατευτικό γυαλί ή το φίλτρο συγκόλλησης δεν έχουν ρωγμές, έχουν υποστεί ζημιά ή έχουν υποστεί ζημιά. Απαγορεύεται η χρήση του καλύμματος αν παρατηρείται ότι οποιοδήποτε στοιχείο παρουσιάζει σημεία βλάβης, φθερίεται ή πρέπει να αντικατασταθεί. Προσοχή! Θα πρέπει να αντικατασταθεί το χαραγμένο ή κατεστραμμένο προστατευτικό γυαλί. Προσοχή! Τα σκληρωμένα φίλτρα ορυκτών πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο με κατάλληλο εσωτερικό γυαλί προστασίας. Μην τροποποιείτε το κάλυμμα μόνοι σας.

**Αντικατάσταση του φίλτρου συγκόλλησης ή του προστατευτικού γυαλιού:** Για να αντικαταστήσετε το φίλτρο συγκόλλησης ή το προστατευτικό γυαλί, αφαιρέστε το πλαίσιο σύσφιξης, πιέζοντας τα μάνδαλα μέσα στη μάσκα, σύρετε το πλαίσιο σύσφιξης με φίλτρο και προστατευτικό γυαλί στο εξωτερικό του κράνους. Στη συνέχεια, αντικαταστήστε το φίλτρο συγκόλλησης και / ή το προστατευτικό γυαλί. Κατά τη συναρμολόγηση του πλαισίου σύσφιξης, βεβαιωθείτε ότι το φίλτρο συγκόλλησης και / ή φακού δεν θα κινηθεί. Το φίλτρο συγκόλλησης και το προστατευτικό γυαλί είναι 110 mm x 90 mm.

**Οδηγίες λειτουργίας:** Η θωράκιση δεν προστατεύει από σωματίδια υψηλής ταχύτητας. Η προστασία των ματιών από την πρόσκρουση σωματιδίων υψηλής ταχύτητας που φοριούνται με τυποποιημένα γυαλιά μπορεί να φέρει την κρούση, προκαλώντας κίνδυνο για τον χρήστη. Το προστατευτικό γυαλί παρέχει προστασία από την πρόσκρουση με σωματίδια χαμηλής ενέργειας υψηλής ταχύτητας. Προσοχή! Εάν απαιτείται προστασία από σωματίδια με μεγάλη πρόσκρουση σε ακραίες θερμοκρασίες, η επιλεγμένη προστασία των ματιών θα πρέπει να σημειώνεται με το γράμμα T αμέσως μετά το γράμμα του συμβόλου κρούσης, δηλαδή FT, BT ή AT. Εάν το γράμμα που δηλώνει το σύμβολο κρούσης δεν βρίσκεται ακριβώς μπροστά από το γράμμα T, τότε το προϊόν προστασίας ματιών μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο για προστασία από σωματίδια υψηλής ταχύτητας σε θερμοκρασία δωματίου.

**Συντήρηση και αποθήκευση:** Μετά την εργασία, καθαρίστε το κάλυμμα με ένα μαλακό, υγρό πανί. Οι μεγαλύτερες βρωμιές πρέπει να αφαιρούνται με σαπουνόνερο και να αποξηραίνονται με ένα πανί. Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά που προκαλούν γρατζουνιές. Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες καθαρισμού. Το προϊόν πρέπει να φυλάσσεται στην παρεχόμενη συσκευασία μονάδας σε ένα σκοτεινό, στεγνό, αεριζόμενο και κλειστό δωμάτιο. Κατά τη διάρκεια της αποθήκευσης, μην υπερβαίνετε το εύρος θερμοκρασίας από 0 ° C έως +55 ° C. Προστατεύστε από τη σκόνη, τη σκόνη και άλλους ρύπους (πλαστικές σακούλες, σακούλες κλπ.) Προστατεύστε από μηχανικές βλάβες. Μεταφορά - σε πακέτα συσκευών που παραδίδονται, σε χαρτοκιβώτια, σε κλειστά μέσα μεταφοράς.

**Δήλωση συμμόρφωσης:** Διατίθεται στην ιστοσελίδα [www.toya.pl](http://www.toya.pl) στην κάρτα προϊόντος.

Πίνακας συνιστώμενων βαθμών προστασίας για τη συγκόλληση τόξου

| Διαδικασία                                                                                             | Ένταση ρεύματος [A] |   |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |  |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|---|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|--|--|
|                                                                                                        | 1,5                 | 6 | 10 | 15 | 30 | 40 | 60 | 70 | 100 | 125 | 150 | 175 | 200 | 225 | 250 | 300 | 350 | 400 | 450 | 500 | 600 |    |  |  |
| Ηλεκτρόδια τυλιγμένα                                                                                   | 8                   |   |    |    |    |    |    | 9  |     | 10  |     |     | 11  |     | 12  |     |     | 13  |     |     | 14  |    |  |  |
| MAG                                                                                                    | 8                   |   |    |    |    |    |    | 9  |     | 10  |     |     | 11  |     |     | 12  |     |     | 13  |     |     | 14 |  |  |
| TIG                                                                                                    | 8                   |   |    |    |    | 9  |    |    | 10  |     | 11  |     |     | 12  |     |     | 13  |     |     |     |     |    |  |  |
| MIG βαρέων μετάλλων                                                                                    | 9                   |   |    |    |    |    |    |    |     | 10  |     |     | 11  |     |     | 12  |     | 13  |     | 14  |     |    |  |  |
| MIG για ελαφρά κράματα                                                                                 | 10                  |   |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     | 11  |     | 12  |     | 13  |     | 14  |     |    |  |  |
| Ηλεκτροχάραξη                                                                                          | 10                  |   |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     | 11  |     | 12  |     | 13  |     | 14  |     | 15 |  |  |
| Κοπή με πίδακα πλάσματος                                                                               | 9                   |   |    |    |    |    |    |    |     |     | 10  |     | 11  |     | 12  |     |     | 13  |     |     |     |    |  |  |
| Συγκόλληση με μικροπλάκidia                                                                            | 4                   |   | 5  |    | 6  |    | 7  |    | 8   |     | 9   |     | 10  |     | 11  |     | 12  |     |     |     |     |    |  |  |
|                                                                                                        | 1,5                 | 6 | 10 | 15 | 30 | 40 | 60 | 70 | 100 | 125 | 150 | 175 | 200 | 225 | 250 | 300 | 350 | 400 | 450 | 500 | 600 |    |  |  |
| ΠΡΟΣΟΧΗ! Ο όρος «βαρέα μέταλλα» χρησιμοποιείται για γάλβια, κράματα γάλβια, χαλκό, κράματα χαλκού κλπ. |                     |   |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |  |  |

ΠΡΟΣΟΧΗ! Ο όρος «βαρέα μέταλλα» χρησιμοποιείται για χάλυβα, κράματα χάλυβα, χαλκό, κράματα χαλκού κλπ.